

# Rouen magazine

n° 263 • du mercredi 11 au mercredi 25 avril 2007 • www.rouen.fr



## La main à la patte

Propreté à Rouen



### ZFU

Des entreprises créatrices  
d'emplois sur les Hauts. p. 6

### Beaux-Arts

Démarest expose  
sa morosité. p. 12

### Hangar 23

Deux soirées  
ragga/reggae. p. 17

### Grammont

81 logements proposés  
à la location. p. 19



Rouen, ville propre : un objectif que ne peut atteindre la Municipalité sans la collaboration et le civisme des maîtres.

## Ville propre

# La Ville a du chien



**Premières à être spontanément citées par les habitants comme étant responsables de la saleté de la ville : les crottes de chiens. Un combat que la Municipalité poursuit par une campagne d'information et de répression, mais qu'elle ne peut mener à bien qu'avec la pleine collaboration et le civisme des maîtres.**

Le chien dispose d'une arme dont il se sert bien involontairement contre l'homme : sa crotte ! Molle, puante et dangereuse car glissante, elle s'immisce, sournoise parfois, inattendue toujours, entre la semelle de chaussure et le bitume. D'où la colère légitime des victimes à l'égard de la population canine qui, pourtant, n'est pas respon-

**1 000 tonnes  
de crottes  
par an**

sable. En effet, rien ne sert de courir après l'animal. Il faut sévir à point et verbaliser le propriétaire qui, par manque de civisme, ne ramasse pas. On dénombre quelque 13 000 chiens à Rouen. Près d'un Rouennais sur neuf en possède un. Ce qui nous donne environ un millier de tonnes d'excréments produits chaque année. D'où une nécessaire organisation



des services de la Ville. Depuis plus de deux mois, des équipes d'intervention constituées, entre autres agents, de deux policiers municipaux, se relaient toute la semaine dans les quartiers de Rouen, à toute heure du jour et de la soirée. Leur mission est simple : prendre les propriétaires de chiens en flagrant délit de non-ramassage. Finie la prévention, place à la contravention. Pour ne pas avoir mis la main à la poche

et en sortir un sac, le maître devra la mettre au porte-monnaie et déboursier 38 €. Un geste qui coûte cher alors qu'une vingtaine de canisites existent. Et que des sacs gratuits sont en libre-service dans 96 distributeurs et disponibles à l'accueil de l'Hôtel de Ville, dans les mairies annexes, à la SPA et chez certains toiletteurs, vétérinaires et pharmaciens rouennais.

Malgré la mise en place de ce dispositif, certains propriétaires de chiens demeurent récalcitrants au ramassage des déjections de leur animal, justifiant leur attitude par des déclarations du genre: « Je paye des impôts. Les cantonniers sont là pour le faire. » Un argument non recevable par les agents d'intervention puisque, selon l'arrêté municipal du 23 décembre 2002, les maîtres ont la responsabilité d'enlever de la voie publique les crottes de leur compagnon à quatre pattes. Par voie publique, l'on entend évidemment la rue et ses trottoirs, les places, les pelouses et jardins publics, les bacs à sable ainsi que les espaces de jeux pour enfants. L'agent municipal, responsable de la propreté de son secteur, peut même fournir des sacs aux propriétaires qui ont oublié les leurs à la maison. Depuis leur création, les équipes d'intervention ont pu constater, au cours de leur

### De la responsabilité du maître

contrôle, que de plus en plus de maîtres sortaient couverts, les petits sacs à crottes en bonne place dans la poche. Mais l'important, comme ils le soulignent, n'est pas de les avoir sur soi. Encore faut-il réellement s'en servir. Est-ce un sursaut de civisme ou la crainte d'être verbalisé? Il est encore trop tôt pour le savoir. Rappelons sim-

plement que la qualité de vie en ville impose un comportement responsable aux maîtres. Pour que le plus fidèle compagnon de l'homme puisse continuer à cohabiter paisiblement avec ses amis à deux pattes.

Rens. : Direction des Espaces publics : 02 35 08 87 45  
 • Listes des points de distribution des sacs : [www.rouen.fr/environnement/chiens](http://www.rouen.fr/environnement/chiens)



« Marre des beurk! ». Sous ce slogan, la Ville appelle les Rouennais au civisme.

### Malade comme un chien...

Pourquoi ramasser les crottes de son animal? Par civisme... et pour protéger la santé de chacun. Les crottes de chiens porteurs de parasites peuvent abriter les œufs d'un ver, le toxocara. Son ingestion par de jeunes enfants peut provoquer des troubles nerveux, digestifs ou oculaires. Chez les adultes, plus dure sera la chute. La crotte de chien est l'une des principales causes de fractures du col du fémur...

## Question d'éducation

Pour vivre en harmonie avec un chien, il faut bien connaître le comportement canin. Tout est question d'éducation de l'animal comme du maître, qui s'applique aussi durant la balade d'une durée idéale de 30 minutes. Pour bien se soulager après le repas donné matin et soir, un chien aime les endroits mous. Pas facile à trouver en ville, d'où la présence de canisites. « Pour convenir, il doit contenir du sable, explique le docteur Matthieu Broussois, vétérinaire à Rouen (photo). Il doit aussi comporter

*un support vertical, tel un poteau, un arbre, pour que les mâles puissent lever la patte et uriner. Ceci fait, le maître doit récompenser son animal. Et cela deviendra un rituel de balade. Le chien ira naturellement à cet endroit faire ses besoins, à condition que le canisite soit propre. S'il est déjà souillé, l'animal fera sa crotte plus loin. En revanche, plus il y a d'odeurs, plus l'animal est attiré. Je conseille donc de verser sur le sable de l'eau javellisée extrêmement diluée. Ce geste a pour effet d'y incruster les odeurs. »*



# Des déchets bien encombrants

Bacs enterrés, points de regroupement des ordures, lavage des rues... D'année en année, la Ville améliore son dispositif propreté pour offrir un cadre de vie toujours plus agréable. Mais ces efforts demandent la participation de tous.



Les bacs enterrés et les points de regroupement supplantent peu à peu les bacs individuels dans le centre historique.

Le matin, très tôt, un sac en plastique pointe le bout de ses déchets, dissimulé tant bien que mal derrière un lampadaire. Dans l'heure qui suit, d'autres l'auront rejoint. À la Direction des Espaces publics, on appelle cela « le phénomène de contagion », à savoir l'accumulation rapide d'ordures à un endroit précis dès lors qu'un seul sac y est déposé. Pour éra-

diquer le problème, la Ville joue désormais la carte de la répression. Bacs individuels non rentrés en temps et en heure, sacs de déchets laissés sur le trottoir : 38 €. Matelas usagé, cuisinière obsolète, canapé défoncé, chaise abîmée abandonnés sur la voie publique : 150 €. Des amendes d'autant plus faciles à éviter que la Municipalité propose des solutions efficaces aux habitants. En centre-ville, où leur présence est la plus gênante, les bacs individuels n'existent quasiment plus. Depuis trois ans, ils sont remplacés au fur et à mesure par des bacs enterrés (20 aujourd'hui), installés au cœur du centre historique, et par des points de regroupement d'apport volontaire (42 à l'heure actuelle) pour les autres quartiers, situés à l'intérieur des boulevards. Quant aux encombrants, privés de sortie sur les trottoirs, deux possibilités. La première est de contacter la communauté d'agglomération qui viendra les enlever à domi-

cile dans les 48 heures suivant l'appel. La seconde est d'aller directement à la déchetterie de Rouen, muni d'un justificatif de domicile. Mais le civisme ne s'arrête pas à la porte de sa maison. En ville, il est également essentiel de respecter l'environnement et d'utiliser une des 1300 corbeilles à papier, vidées deux fois par jour. Là encore, un seul papier par terre et la rue semblera tout de suite sale. Pour y remédier,

la Ville a embauché dix personnes chargées de piquer les papiers gras dans le centre-ville, les samedis et dimanches. Ce dispositif complète

le lavage et le balayage quotidien des mêmes rues, qui se déroule chaque matin. Moins salie, la ville n'en sera que mieux nettoyée.

**Rens. :** Direction des Espaces publics : 02 35 08 87 45 et [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr) • Agglomération de Rouen : 0800 021 021 (numéro vert gratuit depuis un poste fixe) • Déchetterie : quai du Pré aux Loups, rive droite, ouverte 7 j/7, de 8 h à 19 h (sauf jours fériés)



L'Agglo. de Rouen a édité le guide Déchets Rouen 2007 ([www.agglo-rouennaise.fr](http://www.agglo-rouennaise.fr)).



## Ça l'affiche mal

Pour éviter de se retrouver le dos au mur face à l'affichage sauvage, la Municipalité a pris ses dispositions. Depuis 4 ans, plus question de placarder n'importe où et n'importe comment sous peine d'amende. L'affichage libre est strictement réglementé pour éviter que les murs ne se parent de tracts et « flyers » incongrus. Près de 200 m<sup>2</sup>, répartis entre colonnes d'affichage libre et « murs cadres », accueillent l'information associative. Dans le cas où les affiches continuent de fleurir hors de ces espaces, la Ville les photographie et envoie la note à payer - 15 € par affiche photographiée - à la structure à l'origine de la manifestation annoncée. L'affichage sauvage est retiré par l'équipe chargée de nettoyer les graffitis sur les murs. Tout propriétaire peut faire appel à elle, gratuitement, et doit signer une décharge avant l'intervention. Les six agents interviennent ensuite sur les façades donnant uniquement sur la rue et font disparaître les graffitis jusqu'à une hauteur de 2,50 m, grâce à l'utilisation de produits chimiques adaptés et d'un jet d'eau chaude à haute pression. Depuis sa mise en place, l'équipe a constaté une nette diminution des graffitis sur les murs, due à leur effacement dans les jours suivant leur inscription.

**Direction des Espaces publics :**  
02 35 08 87 45

# La ville



## Zone Franche Urbaine

Sur les Hauts, des entreprises dynamiques créatrices d'emplois.

p. 6



© Cabinet Archidual



## Élections

Absent le jour du scrutin ?  
Pensez à la procuration !

p. 7



## Habitat

Bilan de la 6<sup>e</sup> opération programmée  
d'amélioration de l'habitat.

p. 8



## AMÉNAGEMENT ET ANIMATION DES QUAIS

La Seine a fait la fortune de Rouen, elle est le symbole de notre vocation maritime et fluviale. Aussi les quais sont un des lieux de rassemblement des Rouennais et des habitants de l'agglomération comme l'a révélé l'immense succès de l'Armada. Leur aménagement et leur animation s'accroissent désormais. La réhabilitation des premiers hangars s'achève : elle a permis l'installation d'activités de restauration et de loisirs attendues depuis longtemps. Le Port vient de lancer la seconde tranche (hangars 9, 10, 11) qui complètera la gamme.



Les deux pièces majeures de cet ensemble seront respectivement les Docks et la Salle de Musiques actuelles dont les travaux vont bientôt commencer. La rive gauche n'est pas oubliée, dès cet été, un aménagement du bord à quai sera réalisé par la Ville. On ne pourra aller plus loin tant que ne sera pas tranchée la localisation précise de la future gare, aujourd'hui à l'étude.

C'est donc un paysage urbain nouveau qui se dessine sous nos yeux. On ne peut plus dire que le fleuve est une coupure entre les deux rives. C'est de plus en plus un lien entre elles. Comment ne pas se réjouir de cette convergence des efforts des Collectivités territoriales au Port, en passant par l'État et l'Union européenne ?

Votre Maire  
Pierre Albertini

## Accueil multiservices

# Changement d'heures

Pour mieux répondre aux besoins des Rouennais, l'accueil multiservices de la mairie teste l'ouverture de ses bureaux le samedi matin à partir du 16 avril.

Besoin d'un extrait d'acte de naissance, d'une carte d'identité ou d'un passeport, d'un duplicata du livret de famille ? Plus besoin de prendre une demi-journée de congé ou de se presser le midi à l'Hôtel de Ville. À partir du samedi 16 avril, l'accueil multiservices (AMS) de la mairie ouvrira le samedi matin, de 9 h à 11 h 30. La Ville souhaite ainsi répondre au mieux aux attentes des habitants qui, travaillant hors de Rouen ou à cause de leurs horaires de travail,

ne peuvent se rendre en mairie en semaine. Jusque-là réservée aux déclarations de naissance et de décès, cette ouverture permettra d'effectuer toutes ses démarches administratives (41 prestations au total). En juin, en fonction de la fréquentation enregistrée, ses horaires seront pérennisés ou réajustés : l'ouverture et la fermeture pourraient, par exemple, être plus tardives.

AMS : 02 35 08 86 72





La construction de trois bâtiments d'entreprise est prévue sur l'esplanade Boieldieu.



les des artisans commerçants. Des avantages octroyés sous certaines conditions. Une partie du personnel de l'entreprise doit être issue de l'une des 8 zones franches de l'agglomération de Rouen. Deux ans après la création de la ZFU, 53 établissements s'y sont implantés apportant déjà aux quartiers concernés près de 158 emplois, dont 85 nouvelles embauches et 91 autres d'ici à trois ans. Actuellement, 26 dossiers sont en passe d'aboutir. Pour cela, 9 100 m<sup>2</sup> de locaux sont nécessaires. Une opération facilitée par la livraison de l'Hôtel d'entreprise de la Grand'Mare, dans les anciens logements de fonction de l'école Jean-Philippe-Rameau, la réhabilitation des Lods, la vente-éclair des anciens locaux de la Poste et la création de trois bâtiments d'entreprise sur l'esplanade Boieldieu. À la clef : 244 emplois. Le cap des 400 emplois nouveaux pourrait bientôt être atteint, voire dépassé, dans le quartier. Un objectif que la Ville s'est fixé à l'horizon 2009, au plus tard.

## Économie

# Penser tout Hauts

La Zone Franche Urbaine (ZFU) de Rouen a 3 ans. Créée pour favoriser l'insertion professionnelle et lutter contre l'exclusion, elle progresse à vue d'œil. Bilan.

Le 14 novembre 1996 est une date importante dans la vie de l'économie française. S'il est inutile de la retenir, il convient de savoir qu'elle correspond à la date de création des Zones Franches Urbaines (ZFU) en France. Ce dispositif comporte plusieurs objectifs. D'abord, lutter contre les phénomènes d'exclusion dans les villes françaises. Ensuite favoriser l'insertion professionnelle, socia-

le et culturelle des populations des quartiers où les problèmes sociaux et économiques se sont cristallisés. Les quartiers des Sapins, du Châtelet, de la Grand'Mare et de la Lombardie sont classés en ZFU depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2004. Il s'agit pour la Ville de recréer là des services de proximité de qualité et de rénover le cadre de vie en re-

lançant l'activité économique et l'emploi. Pour y parvenir, chaque entreprise implantée sur le quartier bénéficie de cinq exonérations de charges fiscales et sociales pendant cinq ans. Exit donc les impôts sur les bénéfices, la taxe professionnelle, la taxe foncière, les charges sociales patronales, les cotisations sociales personnel-

**Objectif :**  
**400 emplois**  
**nouveaux**

## En ville

### Permanences des élus

Jacques Vieuxmaire, conseiller municipal, rencontrera les Rouennais le jeudi 19 avril, de 10 h à 11 h, à la Baraque, 46 rue du Nord, de 13 h 45 à 15 h, à la mairie annexe du Châtelet, et de 15 h 30 à 16 h 45 au centre Jean-Texter. Par ailleurs, Gérard Chabert, conseiller municipal, assure une permanence les premier et troisième jeudis de chaque

mois à la Mairie annexe des Sapins, de 10 h à 12 h. Enfin, Géraud Gripon assure une permanence le lundi, de 14 h à 15 h, au centre André-Malraux.

### Listes électorales

Le nombre des inscrits sur les listes électorales en Seine-Maritime s'élève, au 1<sup>er</sup> mars 2007, à 879 580. Il était de 853 942 au 1<sup>er</sup> mars 2006, soit une augmentation de 3 %.

### Centre Guy-Boissière

Du 23 avril au 30 mai, le bassin extérieur de la piscine du centre sportif Guy-Boissière sera fermé aux nageurs. Le centre sportif sera fermé au public le mardi 1<sup>er</sup> mai, jour de la Fête du Travail.

### Dératisation

La Ville mène une campagne de dératisation jusqu'au

8 juin. Des agents munis d'une carte professionnelle sont susceptibles de se présenter à votre domicile pour vous proposer l'application gratuite de produits raticides.

### Travaux Teor

Plusieurs chantiers Teor sont prévus pendant les vacances de Pâques. • **Au carrefour rue Saint-Éloi/ quai du Havre**, reprise du passage piéton. Une pose

d'enrobé et un marquage au sol seront effectués entre les 16 au 20 avril. La voie venant du quai sera interdite à la circulation, déviée par la rue Fontenelle. • **Au carrefour des rues du Général-Giraud et Saint-Éloi**, la reprise du passage piéton aura lieu du 16 au 27 avril. La circulation sera réduite et alternée. • **Rue de la République**, les séparateurs Teor vont être remplacés par de l'enrobé et des bandes de résine entre

# Absent mais votant

**Vous serez absents le jour du scrutin présidentiel ? Optez pour la procuration. La démarche a d'ailleurs été simplifiée. Explications.**

Les dimanches 22 avril et 5 mai, les Français sont appelés aux urnes pour l'élection présidentielle. Vous serez dans l'impossibilité de vous rendre dans votre bureau de vote ? Une solution existe : la procuration. Elle permet de se faire représenter, le jour d'une élection, par un électeur de son choix. La procédure a été simplifiée. Jusqu'alors, le mandataire votant en votre nom devait être inscrit dans votre bureau de vote. Désormais, tout électeur de votre commune peut le faire. Une procuration peut être établie jusqu'à la veille du scrutin. Mais, compte tenu du délai d'achemi-

nement à la mairie, la démarche doit être effectuée au plus tôt. Rendez-vous à la gendarmerie, au commissariat ou au greffe du tribunal d'instance de votre lieu de résidence ou de travail. Là, il vous sera demandé les nom, prénom, adresse, lieu et date de naissance du mandataire (que vous aurez prévenu). Le jour du scrutin, votre mandataire devra se rendre dans votre bureau de vote pour exprimer votre suffrage. Et si jamais sa carte d'électeur ne lui était pas envoyée, une carte d'identité ou un passeport en cours de validité ou même périmé lui suffira pour voter.



Le premier tour des élections présidentielles a lieu le dimanche 22 avril.

le 16 et le 20 avril. La voie descendante (venant de la mairie) sera déviée par les rues Bonnetiers, Petit-de-Julleville et Saint-Denis.

- **Rue Martainville**, des travaux d'enrobé auront lieu du 16 au 27 avril. La rue sera barrée au niveau de la rue Marin-Le-Pigny dans les deux sens (déviation par les rues d'Amiens et Marin-Le-Pigny). Les bus Teor seront déviés par les rues Armand-Carrel et le boulevard Gambetta.

## Enquête publique

La Ville modifie une partie de son Plan Local d'Urbanisme (Plu). Une enquête publique est ouverte jusqu'au 27 avril, du lundi au vendredi à l'Hôtel de Ville, de 8 h 15 à 16 h 45 et le samedi de 9 h à 12 h. Il s'agit de recueillir l'avis et les commentaires des Rouennais sur l'urbanisation des espaces voisins du futur Palais des Sports et de la rue

Constantine. Cette répartition concerne également la répartition des logements sociaux sur la Ville.

## Sur les traces du 74<sup>e</sup> R.I.

Les cérémonies d'hommages aux combattants du 74<sup>e</sup> Régiment d'infanterie, tombés au champ d'honneur sur le sol belge durant la bataille de la Sambre, se dérouleront les 18 et

19 août. Inscriptions impératives avant le 15 juin.  
**Rens. : 02 35 62 09 39 (fax) ou 02 35 60 28 11**

## Forum des étudiants

Bacheliers, notez que le prochain Forum des étudiants se tiendra les 6 et 7 juillet, à la Halle aux Toiles. Organisé par l'Espace Étudiants, il propose un panorama des formations post-bac à Rouen.

## Conseil municipal

Le prochain Conseil municipal se tiendra ce vendredi 13 avril, à partir de 17 h 30, dans la Salle du Conseil de l'Hôtel de Ville. L'entrée est libre.



# Apprendre autrement

**La subvention de près de 26 000 € pour l'année 2007 permet à neuf classes élémentaires rouennaises de partir en classes d'environnement et de découverte.**



L'occasion de découvrir la montagne pour les CE2 de l'école Marthe-Corneille.

Chaque année, la Municipalité verse, sous forme de subventions, des fonds aux associations de coopératives scolaires, afin d'offrir aux jeunes Rouennais la possibilité de partir en voyage avec leur classe. Pour 2007, la somme octroyée s'est élevée à 25 942,50 €. Cinq écoles élémentaires - Charles-Nicolle, Marthe-Corneille, Michelet, Pépinières et Sapins - en ont bénéficié. Neuf classes, du CP au CM2, soit au total 216 enfants, sont ainsi parties ou partiront d'ici à l'été à la découverte de leur environnement. En juin, les élèves de l'école Michelet prendront l'air sous toutes ses

formes à Villequier, où ils étudieront les éoliennes, les planeurs, le fonctionnement des parachutes et des cerfs-volants. À la même époque, une classe de CM2 de l'école Charles-Nicolle se rendra sur les plages du Débarquement et au Mémorial de Caen. En mai, l'art est au programme pour 43 enfants du groupe Pépinières. Ces derniers visiteront les musées du quai Branly et Picasso, ainsi que le Louvre, pour comprendre les influences des arts premiers sur l'art contemporain. Ils travailleront par ailleurs sur les animaux fantastiques de la mythologie grecque.

# Opah en avant

L'Opération programmée d'amélioration de l'habitat (Opah) est concluante : 528 logements ont été rénovés, pour un montant de 18,7 millions d'euros de travaux.

Mission accomplie pour l'Opah ! Mise en place sur la période novembre 2002-décembre 2006, l'opération a pleinement joué son rôle moteur contre l'habitat dégradé, voire insalubre. Les aides accordées par l'Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (Anah), la Ville et le Conseil général, s'élèvent à 7,8 M€, pour 18,7 M€ de travaux de rénovation. « L'Opah a un effet levier, juge Alain Mazzoli, adjoint au Logement et à l'Habitat. Les subventions incitent les propriétaires à engager des travaux pour réhabiliter leur logement. L'Opah n'est pas une aubaine pour réparer à moindres frais. Elle génère des

chantiers de remise en état, pas de simples retouches. » Cette 6<sup>e</sup> Opah à Rouen depuis 1977 est marquée par une proportion élevée de propriétaires occupants : ils habitent 212 des 528 logements aidés au total. Les 316 autres, locatifs, sont à 56 % des logements sociaux. L'esprit de l'Opah est donc respecté : « C'est du gagnant-gagnant, souligne Alain Mazzoli. La collectivité aide des personnes à restaurer leur patrimoine immobilier. En contrepartie, ces propriétaires rendent un service social en appliquant un loyer modéré. »

Rens. : Service du Logement et de l'Habitat : 02 35 08 68 39



## Commerce

# Chèque avec provisions

Un chèque-parking d'un euro pour alléger le coût du stationnement souterrain : un geste des commerçants rouennais envers leur clientèle

Il n'y a pas de petites économies. Le bon plan pour payer le stationnement un euro moins cher : faire ses achats dans un commerce vous offrant un chèque-parking. Les usagers des parkings souterrains, gérés par Rouen Park, de la Bourse, de l'Hôtel de Ville et Gambetta bénéficient du système depuis septembre. À partir du 10 avril, cinq autres sites Vinci Park sont concernés : les parkings de la Pucelle, du Vieux-Marché, de la Haute Vieille Tour, Saint-Sever et Saint-Marc. « Nous pouvons ainsi couvrir l'ensemble du centre-ville et fidéliser les clients dans tous les quartiers », se félicite-t-on à la Chambre commerciale et arti-

sanale de Rouen (CCAR) à l'origine de ce dispositif incitatif. La CCAR mesure toute la motivation des commerçants : « Restaurateurs, coiffeurs, teinturiers, mais aussi assureurs, se sont engagés spontanément dans l'opération » soutenue par la Ville dans le cadre du Fisac Quartiers. Son mode d'emploi ? Remis par le commerçant, le chèque-parking doit être échangé à la caisse (et non introduit dans un automate de paiement). Le client peut en cumuler jusqu'à trois, libre à chaque boutique d'en délivrer un ou plusieurs par achat.

**8 parkings désormais concernés**

Rens. : 0875 77 85 95 (CCAR) et [www.rouenshopping.com](http://www.rouenshopping.com)



L'immeuble sis au 24 rue Charles-Lenepveu a bénéficié de l'Opah.

## Les associations

### Permanences

Loisirs, maladies rares, soutien aux familles, aide aux parents... Autant de sujets abordés par les associations rouennaises. Elles assurent des permanences régulières, à la Maison des Associations, 11 avenue Pasteur.

- **France Bénévolat** : les lundis 16, 23 et 30 avril, de 12 h à 16 h 45.
- **Nouveau Monde** : le mercredi 25 avril, de 14 h à 16 h 45.

- **Défense des familles et des individus (Adfi)** : le mardi 17 avril, de 14 h à 17 h.
- **SOS Allaitement** : le mercredi 18 avril, de 14 h à 16 h.

### Avocats/experts comptables

Avocats et experts-comptables se tiennent régulièrement à la disposition des associations rouennaises. Leur prochaine permanence

se déroulera le vendredi 20 avril, de 14 h à 17 h. **Sur rendez-vous uniquement au 02 76 08 89 20**

### Jalmalv recrute

Structure d'accompagnement des personnes gravement malades et de leurs proches, l'association Jalmalv (Jusqu'à la mort, accompagner la vie), recrute des bénévoles. Une session de sensibilisation est programmée les 28 et 29 avril et les 12 et 13 mai.

Les personnes intéressées doivent prendre contact avec l'association. **Rens. : Jalmalv, 35 place du Général-De-Gaulle. Tél. : 02 35 15 87 45 (répondeur) Permanences tous les mardis de 15 h à 19 h.**

### Débat présidentiel

Que faites-vous le soir du premier tour des élections présidentielles ? À l'heure

où les politiques courent les plateaux de télévision, l'émission Débats d'Époque donne la parole aux électeurs, le soir du 22 avril à partir de 19 h au café de l'Époque, rue Armand-Carrel.

### Rouen Seniors

L'association Rouen Seniors organise régulièrement des voyages et des sorties pour les retraités rouennais. Il reste des places pour la Crête, du 29 mai au 5 juin,



## Concours Ville fleurie

# Premier plant

Les inscriptions au concours Ville fleurie sont ouvertes. À vos plantes, prêts, fleurissez!

Le printemps est là, il est temps de se faire une (flo)raison. Jardiniers à fleur de peau, planteurs et autres horticulteurs en herbe sont donc invités à participer au concours « Ville fleurie ». Les propriétaires ou les locataires de maisons avec jardin, de balcons et de terrasses et les commerçants ont jusqu'au 1<sup>er</sup> juin pour retirer, puis déposer, leur bulletin d'inscription à l'Hôtel de Ville, dans les mairies annexes ou à la direction des Espaces Verts, rue de Trianon. Les Rouennais ne disposant « que » de fenêtres et de murs visibles de la rue peuvent aussi participer. Pour couronner la fine fleur rouennaise dans chacune des quatre catégories, un jury composé d'élus et de techniciens retiendra 4 critères: entretien, harmonie, originalité et qualité des végétaux. Le choix des lauréats s'effectuera d'ici à la fin juin. Bouquet final du concours, avec la remise des prix, le 18 octobre à Halle aux Toiles.



**Concours « Ville fleurie »**  
• Dépôt des candidatures avant le 1<sup>er</sup> juin • Inscriptions à retirer dans les mairies annexes, l'Hôtel de Ville, l'Office de Tourisme

## Déclaration de revenus

# Exercice imposé

Déclaration de revenus de l'Administration fiscale et déclaration de ressources de la Caisse d'allocations familiales arrivent dans les boîtes aux lettres.

Jusqu'en 2006, déclaration de revenus et de la Saint-Valentin se faisaient en février. Désormais, plus question de mélanger amour et devoir citoyen. Les contribuables reçoivent désormais leur déclaration entre le 23 avril et le 4 mai. Cette année encore, elle est préremplie et devra être retournée aux services fiscaux avant le 31 mai. Les personnes déclarant leurs revenus sur Internet disposeront d'un délai supplémentaire de 26 jours. Parallèlement, les contribuables allocataires de la Caisse d'Allocations Familiales (Caf) devront s'acquitter d'une autre formali-

té. Pour la première fois, le calendrier de déclaration de ressources de la Caf coïncide avec celui de la Direction départementale des Impôts. Les dates d'envoi et de limite de déclarations ont ainsi été modifiées. Pour bénéficier de leurs prestations dès le 1<sup>er</sup> juillet, les allocataires doivent donc retourner leurs formulaires avant le 10 mai. Et pour éviter toute erreur, la Caf conseille à ses allocataires de reporter les chiffres de la déclaration préremplie de l'administration fiscale sur leur formulaire... À condition, bien sûr, que ceux-ci soient exacts! 📄

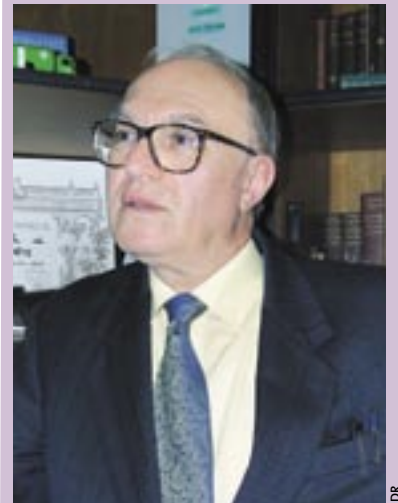


Les télédeclarants bénéficient d'une réduction d'impôt de 20 €.

## questions à...

### Guy Ciaï

Directeur des Espaces verts de la Ville



Après la taille des rosiers et les fleurs à bulbes, les cours d'horticulture de la Ville se focalisent sur les légumes-fruits. Quelles variétés retrouve-t-on dans cette famille?

Il existe 4 familles de légumes. Les bulbeux, comme l'oignon et le chou-fleur, les feuillus, tels les poireaux ou les épinards, les racines, pommes de terre ou carottes, et les légumes-fruits, tomates mais aussi haricots. Nous profitons du printemps et du renouveau du jardin potager pour évoquer cette dernière famille.

La séance dure deux heures. Comment rythmez-vous le cours?

Nous ferons un petit rappel sur les différentes variétés de légumes. Il est important de délivrer des astuces concernant les besoins des plantes et les techniques de culture. Nous parlerons aussi des maladies, de l'échelonnement de la production, des nombreuses variétés de haricots par exemple et enfin du fraisier, dont la culture s'apparente à celle des légumes fruits.

**Cours d'horticulture** • Samedi 14 avril • De 14 h 30 à 16 h 30  
• Gratuit • Direction des Espaces Verts, 7 rue de Trianon • Rens.: 02 32 18 21 30 ou [www.rouen.fr/edition/coursdhorticulture20062007](http://www.rouen.fr/edition/coursdhorticulture20062007)

## Le sport

Le Tyrol et la Bavière du 24 juin au 1<sup>er</sup> juillet, la Toscane, du 9 au 16 septembre et enfin le Canada, du 20 septembre au 1<sup>er</sup> octobre. Inscriptions du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30, au bureau de l'association, 65 rue Orbe.  
**Rens. : 02 35 07 06 88**

### One Two Two

Le centre André-Malraux et One Two Two vous convient à leur Hootenanny,

rencontre musicale folk, jazz et barbershop, le vendredi 13 avril, à partir de 20 h 30.  
**Entrée libre sur réservation : 02 35 60 29 99**

### Oxybike 2007

Organisée par le club VTT de Rouen, la 3<sup>e</sup> édition de l'Oxybike aura lieu le dimanche 6 mai. Cette randonnée VTT propose quatre parcours de 20, 40, 60 et 80 km, en forêt de La Londe Rouvray, avec

un niveau de difficulté croissant, de la balade familiale au tracé technique. L'engagement est de 7 à 13 €. L'accueil sera assuré dès 7 h 30 par les bénévoles du club au lycée Le Corbusier, avenue de l'Université, à Saint-Étienne-du-Rouvray, pour des départs échelonnés entre 8 h et 9 h 30.  
**Rens. et inscriptions : www.vttrouen.com et 02 35 98 57 35**

### Skateboard

Le skatepark de Rouen accueille le V7 Teenage Tour le 15 avril. L'occasion pour les jeunes talents de se révéler. Les présélections de cette 8<sup>e</sup> édition auront lieu dans 7 villes françaises. Pour s'inscrire, deux conditions: faire du skate et être âgé de moins de 17 ans.  
**Rens. : <http://v7tt.v7distribution.com/>**



# Ça s'est passé

## La marche du dragon

Carnaval réussi sous le Soleil pour des milliers d'enfants, déguisés en animaux de toutes sortes, qui ont défilé mercredi 28 mars, dans les rues de Rouen. Dans la matinée, les petites jambes ont précédé celles des grands frères et grandes sœurs.



## Cuvée n° 20

Clôture du 20<sup>e</sup> « Nordique », le 1<sup>er</sup> avril, par la cérémonie des prix, en présence des ambassadeurs. *Reprise*, du Norvégien Joachim Trier, remporte le Grand Prix (*ici, son scénariste, Eskil Vogt*). Les prix des meilleures interprétations féminine et masculine reviennent à Sidse Babbette Knudsen (*After the Wedding*) et Raymond Thiry (*Northern Light*).



## Division d'honneur

116 agents communaux ont reçu la médaille d'honneur du travail, dont 17 dans l'échelon grand or (40 ans de services). Pierre Albertini a reçu la promotion 2007 dans la salle des mariages de l'Hôtel de Ville, le 23 mars.

**La galerie photo rouen.fr vous propose de découvrir en images les derniers événements qui se sont déroulés en ville.**



## Le quatuor d'Écoprotect

# Eau débit

À la Grand'Mare, quatre amis de toujours ont créé la société Écoprotect, spécialisée dans les dispositifs pour économiser l'eau.

Vincent Abraham, 26 ans, Fatih Ouled-Brahim, 24 ans, Damien Mokhtari, 21 ans, et Romain Semel, 25 ans, sont déjà chefs d'entreprise. Ces « enfants » des Hauts-de-Rouen, nés à la Lombardie, codirigent Écoprotect. La société vend des dispositifs pour économiser l'eau... et réduire sa facture: pomme de douche avec contrôle manuel du débit, aérateur pour robinet... L'équipement de base coûte 150 €

**150 € pour un équipement de base**

environ. « On était en recherche d'emploi, sans autre perspective que l'intérim, confie Vincent. Alors, on a monté notre boîte. On lance une activité écologique dans l'air du temps. Et la Seine-Maritime est l'un des départements où le prix du m<sup>3</sup> d'eau est le plus cher\*. » En matière de travail manuel, l'équipe s'y connaît. Électricien de formation, électrotechnicien ou soudeur, chacun peut poser le matériel commercialisé.

Vincent, gérant, s'occupe de la « paperasse » comme il dit et du service après-vente. Le benjamin, Damien, s'est glissé dans la peau du commercial: « En intervenant sur tous les points d'eau de la maison, hors machine à laver, on diminue de 50 % la consommation d'eau. Faciles à poser, les dispositifs sont rentabilisés dès la première facture. » Ces frères d'aventure ont installé leur siège dans un bureau de l'immeuble Verre et acier, base du GPV (Grand Projet de Ville) qui a appuyé leur dossier. Écoprotect bénéficie des avantages liés à la Zone Franche Urbaine. Mais le quatuor ne doit rien à personne. À défaut de subvention pour démarrer, il a dépensé les 3 000 € de ses propres... économies.

Écoprotect • 4, rue Luigi-Cherubini • 02 77 76 22 06

\* Enquête 2004 de l'Institut français de l'Environnement



Jusqu'au 13 mai

### Exposition

Démarest morose au musée des Beaux-Arts



15 et 22 avril

### Base-ball

Un début de saison tonitruant



12 et 13 avril

### Concert

Reggae et ragga au Hangar 23

# Rendez-vous

Toutes les manifestations de la quinzaine

L'agenda est mis à jour quotidiennement sur:

[www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)

DU MERCREDI 11 AU MERCREDI 25 AVRIL

## Culture

## Loisirs

## Sport

## Jeune public

mercredi 11 avril

### THÉÂTRE

#### L'illusion comique

• De Pierre Corneille, mise en scène Alain Bézu • Théâtre des 2 Rives, 48 rue Louis-Ricard • 19 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Réservations: 02 35 70 22 82  
• **K ou les 3 visages de Franz Kafka** • Par la Cie Caliband Théâtre • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 13 € (TR 8 €)  
• **La version de Browning** • T. Rattigan / D. Bezace • Théâtre de la Foudre, Petit-Quevilly • 20 h 30 • 18 € (TR 11 € et 6 €) • Réservation: 02 35 03 29 78

### PROJECTION CINÉ

**Mère Arménie** • Dans le cadre de l'exposition « Dans les montagnes d'Arménie, 500 000

ans avant notre ère » • Musée départemental des Antiquités • 15 h • 3 € (TR 1,50 €), gratuit - 18 ans • Rens.: 02 35 15 69 11

### POP ROCK Nelson + Yé-Yé + Steeple Remove

• Hangar 23 • 20 h 30 • 16 € (TR 12 €) • Réservations: 02 32 18 28 10

### MINI-CONCERT Parce qu'il en Fallait Un + 1 costard pour 2

• Dans le cadre de la Scène ouverte aux talents de Haute-Normandie • Forum Fnac • 17 h 30 • Entrée libre

**BAL FOLK** • Organisé par l'association Galaor • MJC Rive gauche • 21 h • Entrée libre

**ROCK FRANÇAIS Scène ouverte** • Exo 7 • 19 h • 6,70 et 7 €

**CONCERT Star Academy 6** • Zénith • 17 h 30 • 35 €

**HEURE DU CONTE** • Entrée libre (nombre de places limité)  
• **Bibliothèque Roger-Parment** • 11 h • Rens.: 02 35 70 61 06  
• **Bibliothèque du Châtelet** • 15 h 15 • Rens.: 02 35 59 22 22

• **Bibliothèque de la Grand'Mare** • 15 h 15 • Rens.: 02 35 61 18 82

jeudi 12 avril

**CONFÉRENCE Du-champ et les expositions** • Par Caroline Cros, conservateur • Auditorium du musée des Beaux-Arts • 19 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 71 28 40

### THÉÂTRE L'illusion comique

• Théâtre des 2 Rives, 48 rue Louis-Ricard • 19 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Réservations: 02 35 70 22 82  
• **K ou les 3 visages de Franz Kafka** • Par la Cie Caliband Théâtre • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • 13 € (TR 8 €)  
• **La version de Browning** • T. Rattigan / D. Bezace • Théâtre de la Foudre, Petit-Quevilly • 20 h 30 • 18 € (TR 11 € et 6 €) • Réservation: 02 35 03 29 78

**CONCERT Semaine électro** • Concert de clôture, En partenariat avec l'École nationale de musique et de danse de Dieppe • Auditorium du Conservatoire, rue de la Porte-des-Champs • 20 h • 5 € (TR 3 €) • Réservations: 02 32 08 13 59

**CINÉMA Paris Texas** • De Wim Wenders • Dans le cadre du cycle « Imaginaires croisés » • Suivi d'un exposé sur l'architecture de Jean Nouvel • Le Melville • 20 h 30 • 6 € • Réservations: 02 32 83 42 25

**DANSE On danfe** • José Montalvo, Dominique Hervieu • Opéra de Rouen/Haute Normandie - Saison Invitation au voyage • Théâtre des Arts • 20 h • De 40 € à 10 € + tarif Famille • Réservations: 08 10 811 11 6

**RAGGA Gnawa Diffusion** • Hangar 23 • 20 h 30 • 16 € (TR 12 €) • Réservations: 02 32 18 28 10

**FORUM des métiers portuaires, maritimes et fluviaux** • Hangar 23 • De 9 h à 17 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 52 54 65

**MINI-CONCERT JAZZ Éric Legnini** • Pour son deuxième album *Big Boogaloo* • Forum Fnac • 17 h 30 • Entrée libre

**VARIÉTÉ Chimène Badi** • Zénith • 20 h 30 • 43 € et 39 €

## Paris Texas

L'École nationale supérieure d'architecture de Normandie programme *Paris Texas*, de Wim Wenders, dans son cycle « Imaginaires croisés », le 12 avril, à 20 h 30, au Melville. La projection sera suivie d'un exposé sur l'architecture de Jean Nouvel. Entrée 6 €. Billets à retirer à l'école d'architecture.  
■ Rens.: 02 32 83 42 25 et 02 32 83 42 14

## Espace Duchamp

Le musée des Beaux-Arts a inauguré le 1<sup>er</sup> avril une nouvelle salle permanente consacrée aux œuvres de Marcel Duchamp et au cycle d'André Raffray illustrant sa vie. Dans cet espace le visiteur peut s'installer confortablement pour consulter des documents visuels et sonores.  
■ Rens.: 02 35 71 28 40



L'illusion comique, jusqu'au 14 avril, au Théâtre des 2 Rives.

## ✿ Démarest sur images

**ALBERT-GUILLAUME, LA MOROSITÉ DÉLECTABLE.** Le peintre rouennais Albert-Guillaume Démarest (1848-1906) voyait-il la vie en morose ? A priori, les sujets de ses tableaux engendrent le désespoir : femme tuberculeuse emmenée sur un brancard, mère en noir quittant la maternité en pleurs... Mais au gré de l'exposition que le Musée des Beaux-Arts consacre au peintre, souvent inconnu du grand public, on s'aperçoit que ses œuvres sont graves sans être sinistres. Il s'en dégage une énergie troublante, même quand rôde la mort. Car Démarest est maître dans l'art de faire jaillir la lumière. Il traite les tons blancs dans des détails qui éclairent les scènes les plus sombres.



© Musées de la Ville de Rouen/C. Lancien/C. Lobel

Pour exemple, le tableau « Retour d'Islande » (ci-contre, à droite) : la foule des femmes, veuves en puissance, accueille et salue le terre-neuvas à son entrée au port. L'obscurité des pavés humides de la jetée et des vêtements des personnages contraste avec l'éclat des coiffes bretonnes. L'occupation de l'espace, la composition des tableaux et leur grand format rappellent que Démarest a été l'élève de Jean-Paul Laurens, l'un des derniers peintres d'histoire. Les toiles s'inspirent de la vie des gens de mer, de la Bretagne âpre et secrète. La femme modeste y assume courageusement son sort. Démarest crée une ambiance mélancolique lourde de sens. Son ambition est d'être à la peinture ce que Schuman est à la musique, rapporte son jeune cousin André Gide dans *Si le grain ne meurt*. « Cette pensée traduit la force de suggestion des œuvres de Démarest, explique Marie-Claude Coudert, attachée de conservation au Musée des Beaux-Arts. Il voulait peindre le mystère et le silence des partitions de Schuman. Ses tableaux sont imprégnés de cette atmosphère que Freud appelait "inquiétante étrangeté". » Gide voyait dans cette peinture une « grâce plaintive ». L'exposition présente plusieurs portraits de l'écrivain signés Démarest : quatre photographies et trois tableaux. Elle reflète aussi



© Musées de la Ville de Rouen/C. Lancien/C. Lobel

une autre facette du talent du peintre, à travers des productions intimistes et insouciantes, qui représentent sa fille Antoinette ou de ravissants paysages. Dramatique ou légère, l'œuvre de Démarest (une petite vingtaine de peintures ici) est poignante. À l'image du destin du peintre, mort de couragé, n'ayant connu qu'un succès d'estime.

« Albert-Guillaume Démarest, la morosité délectable » • Jusqu'au 13 mai • De 10 h à 18 h, sauf mardi • Musée des Beaux-Arts • 3 € (TR 2 €) • Rens. : 02 35 71 28 40

### Concours BD

À l'occasion de la 12<sup>e</sup> édition de Normandibulle, festival de bandes dessinées de Haute-Normandie, les 29 et 30 septembre, la Ville de Darnétal organise un concours de bande dessinée amateur, destiné aux jeunes de 8 ans et plus de Haute et Basse Normandie. Cinq catégories d'âge ont été établies : 8-11 ans, 12-14 ans, 15-17 ans, 18-25 ans. Les participants de ces catégories devront réaliser une planche format A3, sur le thème « Les animaux dans la ville ». Les 25 ans et plus devront intégrer à leur production les personnages de Fariboles Productions ([www.faribole.fr](http://www.faribole.fr))

■ Remise des planches avant le 1<sup>er</sup> septembre à :  
Concours BD amateur 2006 - Service culturel  
Ville de Darnétal - BP 94 - 76162 Darnétal Cedex • Rens. : 02 32 12 31 70

vendredi 13 avril

■ **CONSEIL MUNICIPAL** • Salle du Conseil, Hôtel de Ville • 17 h 30 • Entrée libre

■ **THÉÂTRE**  
● **L'illusion comique** • Lire mercredi 11  
● **K ou les 3 visages de Franz Kafka** • Par la Cie Caliband Théâtre • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 20 h 30 • 13 € (TR 8 €)

■ **DANSE On danfe** • Lire jeudi 12

■ **CONCERT Voyages** • Auditorium du Conservatoire • 20 h • Entrée libre • Rens. : 02 32 08 13 50

■ **FESTIVAL des courts-métrages de Rouen** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20 h • 3 € • Rens. : [www.courtivore.com](http://www.courtivore.com) ou 02 32 76 93 23

■ **REGGAE Mystic Revelation of Rastafari** • Hangar 23 • 20 h 30 • 18 € (TR 14 €) • Réservations : 02 32 18 28 10

■ **RENCONTRE MUSICALE Hootenanny** (folk, jazz, barbershop) • Proposée par le centre André-Malraux et le One Two Two • Centre

## En vue

### Hangar 106, acte I

Parallèlement à la pose de la première pierre du Hangar 106 le 28 juin, Jean-Christophe Applincourt, chargé de la programmation du lieu, propose un concert digne d'un festival au Zénith, le même jour. Dès 17 h, les têtes d'affiche se succéderont : Antony and the Johnson's, Razorlight, Cocorosie et (surtout) Bloc Party ! De quoi s'en mettre plein les oreilles.

■ Tarifs : 24 € (TR 19 € étudiants et scolaires)  
• Points de vente habituels • Infoline : 02 32 76 84 84 ou sur [www.le106.com](http://www.le106.com)

André-Malraux • 20 h 30 • Entrée libre sur réservation : 02 35 60 29 99

■ **REGGAE RAGGA Kinkeliba** • Le Bateau Ivre • 22 h • 6 € • Réservations : 02 35 70 09 05

■ **LECTURE Cap'Ados** • En présence de Nelly Lemaire, traductrice de *La promesse d'Hanna* • Bibliothèque des Capucins • De 17 h à 19 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 88 11 51

samedi 14 avril

■ **TRÉSORS À LA PAGE Accusés Flaubert et Bovary, levez-vous** • Les passages scandaleux de *Madame Bovary* • Bibliothèque Villon • De 11 h 15 à 12 h et de 15 h à 17 h 45 • Entrée libre • Réservation indispensable : 02 35 71 28 82

■ **VISITE COMMENTÉE Appendices** • Musée Flaubert et d'histoire de la Médecine • 15 h • 4 € • Réservations : 02 35 15 59 95

■ **THÉÂTRE**

● **L'illusion comique** • Théâtre des 2 Rives • 20 h 30 • 18 € (TR 12 € et 8 €) • Réservations : 02 35 70 22 82  
● **K ou les 3 visages de Franz Kafka** • Par la Cie Caliband Théâtre • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 20 h 30 • 13 € (TR 8 €)

■ **SALON Salon Baby** • Parc Expo • De 10 h à 18 h • 6,50 € • Rens. : [www.salonbaby.com](http://www.salonbaby.com)

■ **COURS D'HORTICULTURE Les légumes fruits** • Direction des Espaces Verts, 7 rue de Trianon • 14 h 30 • Gratuit • Rens. : 02 32 18 21 30

■ **MIX Music en mix** • Avec DJ Krimau et DJ Bachir • Bibliothèque Saint-Sever • 15 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 81 50 30

■ **DÉDICACE Sébastien Vastra** • Pour *Au-delà* (série *Éclipse*) • Forum Fnac • 15 h • Entrée libre

■ **METAL Bob Ablaze + Strange Low Gust + Cerumen** • Brooklyn Café, 18 rue Nétien • 22 h • 5 €

■ **SOIRÉE Alive** • Organisée pour l'association Aides • Hangar 23 • 21 h • 5 € et 10 € après minuit

■ **FOOTBALL FC Rouen - US Quevilly** • CFA • Stade Diochon • 20 h • 4 €, 7 € et 12 €

■ **BASKET-BALL Rouen - Saint-Quentin** • Championnat de France de Pro B • Gymnase des Cottonniers • 20 h • Gradins : 11 €, derrière les paniers : 8 €, TR : 7 € • Rens. : 02 35 72 13 13

■ **JEUNE PUBLIC À petits petons vers les histoires** • Histoires pour les tout-petits • Bibliothèque Saint-Sever • De 11 h à 12 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 81 50 30

dimanche 15 avril

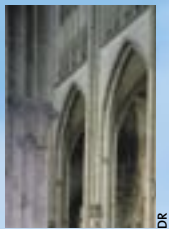
■ **PROJECTION CINÉ Mère Arménie** • Lire mercredi 11

■ **VISITE COMMENTÉE Moïse Jacobber et Histoires naturelles, des musées au muséum** • Musée des Beaux-Arts • 16 h • 3,80 € + entrée à tarif réduit ; gratuit pour les moins de 18 ans • Rens. et réservations : 02 35 52 00 62

## On se fait une toile? Danse dense

### JOURNÉE DES PEINTRES AMATEURS.

La deuxième « Journée des peintres amateurs » vaut à l'abbatiale Saint-Ouen d'ouvrir ses portes le 1<sup>er</sup> mai. Une belle manière pour la Direction diocésaine de la Culture de mettre la touche finale à « Courant d'art ». La règle du jeu, dénué de tout esprit de compétition, est simple. Les participants s'installent où ils le veulent dans l'édifice, avec leur chevalet et leurs boîtes de peintures, sur un tapis mis à leur disposition. Ils doivent laisser libre cours à leur imagination en illustrant le thème « Ombre et lumière ». Toutes les techniques et tous les styles sont permis. Au terme de l'exercice, les tableaux sont exposés devant le chœur, entre 15 h et 16 h. Le principe de cet atelier de création dans le cadre monumental de l'abbatiale a séduit 25 peintres en herbe en 2006, petits et grands.



**2<sup>e</sup> Journée des peintres amateurs • Mardi 1<sup>er</sup> mai, de 10 h à 16 h • Abbaye Saint-Ouen • Gratuit • Sur inscription au 02 35 07 27 70 (Direction diocésaine de la Culture)**

**ON DANFE.** Lorsque le chorégraphe José Montalvo et la danseuse Dominique Hervieu se rencontrent en 1981, ils élaborent ensemble une gestuelle particulière, fluide, rapide et précise. Travaillée et retravaillée depuis un peu plus d'un quart de siècle, elle apporte désormais une touche singulière et originale à leurs productions. On Danfe, leur dernière création, apparaît ainsi comme l'aboutissement de leur parcours esthétique et artistique. Guidés par l'œuvre baroque de Jean-Philippe Rameau, ils confronteront les 12 et 13 avril, l'Opéra de Rouen, les styles de danse et les technologies qui rythment ce spectacle. Sur scène, les 4 comédiens et les 13 danseurs de hip-hop, contemporains, africains et classiques marquent ainsi la mesure de l'œuvre musicale foisonnante du compositeur baroque français. Avec jubilation et extravagance, ils déferlent et bondissent pour restituer son impulsion et sa fantaisie. Une écriture chorégraphique résolument contemporaine qui a dicté la création d'un décor. Pour constituer l'univers fantastique, féérique et malicieux de leur réalisation, José Montalvo et Dominique Hervieu ont fait appel à la vidéo. Les corps énergiques des danseurs dialoguent avec



© L.Philippe/CCN Gréteil

les projections, les montages et les collages. Un plaisir pour les yeux, un enchantement pour l'esprit.

**On Canfe • jeudi 12 et vendredi 13 avril • 20 h • Opéra de Rouen • De 10 € à 25 € • Rens.: 0810 811 116 ou www.operaderouen.com**



## À gagner

**10 PLACES (5 X 2 PLACES) pour L'illusion comique, le samedi 14 avril, à 20 h 30, au Théâtre des 2 Rives**

Téléphoner au 02 35 08 87 00 le vendredi 13 avril entre 11 h et 11 h 30. Les 5 premiers appels seront gagnants. Réservé aux Rouennais. Les gagnants ne pourront pas rejouer avant un mois.

**THÉÂTRE K ou les 3 visages de Franz Kafka** • Par la compagnie Caliband Théâtre • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 16 h • 13 € (TR 8 €)

**FOIRE À TOUT Pucés du jardin et du balcon** • Organisé par l'association « A l'asso des Carmes » • Place des Carmes • À partir de 9 h • Accès libre

**SALON Salon Baby** • Parc Expo • De 10 h à 18 h • 6,50 € • Rens.: www.salonbaby.com

**BASE-BALL Rouen/Montpellier** • Stade Saint Expéry • 11 h • gratuit

**SKATEBOARD V7 Teenage Tour** • 8<sup>e</sup> édition et 1<sup>re</sup> étape des présélections des jeunes talents du skateboard • Ouvert aux moins de 17 ans • Skatepark de Rouen • Toute la journée • Entrée libre • Rens.: http://v7tt.v7distribution.com/

**JEU DE PISTE/CHASSE AU TRÉSOR** • Pour les 6-12 ans • En forêt • RDV 13 h 15 au Mini-Club Dévé, boulevard de l'Europe • Gratuit sans inscription • Rens.: 02 35 62 80 71

**THÉÂTRE Médor le dinosaure** • Par la compagnie Zaméliboum • Capt'aine Taverne, 56 rue Saint-Hilaire • 16 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 36 75 29

**lundi 16 avril**

**ATELIER DES MUSÉES Le zoo de pompon** • Autour des collections du musée de la Céramique - Pour les 6-12 ans • Atelier du musée • De 10 à 12 h • 7,65 € • Sur inscription: 02 35 52 00 62

**mardi 17 avril**

**TRÉSORS À LA PAGE Accusés Flaubert et Bovary, levez-vous** • Les passages scandaleux de *Madame Bovary* • Bibliothèque Villon • De 12 h 15 à 13 h • Entrée libre • Réservation indispensable: 02 35 71 28 82

**mercredi 18 avril**

**PROJECTION CINÉ Mère Arménie** • Dans le cadre de l'exposition « Dans les montagnes d'Arménie, 500 000 ans avant notre ère » • Musée départemental des Antiquités • 15 h • 3 € (TR 1,50 €), gra-

tuit - 18 ans • Rens.: 02 35 15 69 11

**STAGES VACANCES AU MUSÉE** • Pour les 6-12 ans • Atelier du musée • 22,95 € • Sur inscription: 02 35 52 00 62

- **Autour de l'exposition Appendices** • De 10 h à 12 h
- **Duchamp en boîte** • De 14 h à 16 h

**jeudi 19 avril**

**CROSS du Printemps** • Organisé par la Ville et l'ASPTT Rouen • Certificat médical d'aptitude à la course à pied obligatoire • Plaine de la Hétraie • De 13 h 30 à 16 h • Inscription obligatoire avant le mardi 17 avril à la Maison de quartier du Plateau, place Alfred-de-Musset: 02 35 12 42 05 • Rens.: 02 35 08 68 74

**STAGES VACANCES AU MUSÉE** • Pour les 6-12 ans • Atelier du musée • 22,95 € • Sur inscription: 02 35 52 00 62

- **Autour de l'exposition Appendices** • De 10 h à 12 h
- **Duchamp en boîte** • De 14 h à 16 h

**vendredi 20 avril**

**STAGES VACANCES AU MUSÉE** • Pour les 6-12 ans • Atelier du musée • 22,95 € • Sur inscription: 02 35 52 00 62

- **Autour de l'exposition Appendices** • De 10 h à 12 h
- **Duchamp en boîte** • De 14 h à 16 h

**samedi 21 avril**

**LECTURE Thé ou café?** • Pour partager ses lectures • Bibliothèque du Châtelet • De 10 h à 12 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 59 22 22

**DÉDICACE Christophe Dépinay** • Pour son album *Bruce Coventry. Le pilote de l'ombre* (Drivers) • Forum Fnac • 15 h • Entrée libre

**BASKET-BALL Rouen - Évreux** • Pro B • Gymnase des Cottonniers • 20 h • Gradins: 11 € et 8 €, TR: 7 €

**ROLLER HOCKEY Rouen-Grenoble Nationale 1** • Gymnase MJC Rive gauche • 20 h • 3 €

## Une directrice pour le T2R

On connaît le nom de la future tête pensante du Théâtre des 2 Rives: le 1<sup>er</sup> janvier 2008, Élisabeth Macocco succédera à Alain Bézu à la direction du Centre dramatique de Haute-Normandie. Comédienne, metteur en scène et directrice de compagnie, Élisabeth Macocco dirige actuellement le théâtre de Privas (Ardèche). Née à Marseille en 1955, elle a accompli la majeure partie de son parcours artistique en région Rhône-Alpes, d'abord à Lyon, puis à Villeurbanne au sein du collectif « L'Atroupement ». Elle a obtenu, en 1989, le Molière de la révélation théâtrale pour *Callas*, spectacle qu'elle a conçu et interprété en solo.

**NOSTALGIE LA LÉGENDE 105.3**

Du lundi au vendredi, entre 12 h 30 et 16 h, entrez dans la Légende de Rouen, sur NOSTALGIE 105.3 ! Toute l'information locale et régionale, à 6 h, 6 h 30, 7 h, 7 h 30, 8 h, 8 h 30, 9 h, 12 h et 13 h.

## Ensemble, c'est tout

**SOIRÉE ALIVE AU HANGAR 23.** Organisateur de soirées électro au So Be, David Helvadjian (photo), de Fresh-Up Booking, a choisi de mettre son savoir-faire au service d'Aides. Pour l'association de lutte contre le sida, ce genre de manifestation est une première. « *Le concept m'a tout de suite séduit, explique Olivier, membre d'Aides. Nous touchons à travers cet événement un public gay et "gay-friendly", qui aime s'amuser, qui sort et qui apprécie le plus souvent la techno et la house.* » En plus de la collecte de fonds, Aides profite de la soirée pour faire de la prévention « *En soirée, on rencontre des gens, on boit un peu. Tout va vite, on ne fait pas trop attention et on ne se protège pas toujours.* » L'association cherche aussi à informer très largement sur la maladie et les traitements, tout en faisant inlassablement passer un message de solidarité. « *Trop de séropositifs sont encore discriminés, aussi bien au travail, qu'au sein de leur propre famille ou auprès de leurs amis,* souligne Olivier. Pour que la fête soit réussie, David Helvadjian n'a pas lésiné sur les moyens. Un carnet d'adresses bien rempli, quelques coups de fil à droite, à gauche, et voilà comment ce trentenaire, originaire de Saint-Étienne, a pu réunir sur scène des DJ's d'envergure internationale tels Sylvie Marks, Freddy, Sébastien



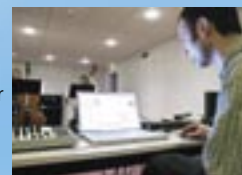
Boumati, Lady B, au côté des Rouennais Maxime, Bass de Luxe et Didier Sinclair. « *Tous ces artistes mixeront bénévolement, précise David Helvadjian. Il y a eu pour cette soirée un grand mouvement de solidarité des gens de la nuit.* » Pour l'occasion, la Ville a ainsi prêté gracieusement le Hangar 23.

**Soirée Alive • Samedi 14 avril • De 20 h à 5 h • Hangar 23 • 5 €, 10 € après minuit**

## Électro choc

### SEMAINE ÉLECTRO.

À l'exception du jazz, peu de musique laisse la contrebasse s'exprimer en solo. Considéré comme un instrument d'accompagnement, il est aujourd'hui valorisé par le Conservatoire. Depuis plusieurs mois, la classe de contrebasse de l'institution rouennaise travaille de plus en plus régulièrement avec le département des musiques actuelles de la Grande Fabrique de Dieppe. « *La contrebasse a besoin de compositions originales et innovantes pour s'exprimer,* insiste Claude Brendel, directeur adjoint du Conservatoire. *En coopération avec notre classe de contrebasse, les élèves de Dieppe ont ainsi retravaillé des bandes son et réalisé un long travail d'écriture musicale.* » Le résultat de cette collaboration sera proposé au public, le 12 avril, à l'auditorium du Conservatoire. En seconde partie, les cinq musiciens de Line proposeront un concert sons et images. Attendez-vous à être surpris !



**Semaine Électro/concert multimédia • Jeudi 12 avril • 20 h • Auditorium du Conservatoire, 50 avenue de la Porte-des-Champs • Tarifs : 5 € (TR 3 €) • Rens. : 02 32 08 13 59**

## Rouen au fil de l'eau !

Envie de découvrir Rouen autrement ? L'Office de Tourisme vous propose d'embarquer à bord de la vedette *Cavellier de la Salle II*. Vous pourrez approcher la Seine et ses installations portuaires lors d'une visite commentée. De Grand-Quevilly pour la partie maritime jusqu'à l'île Lacroix pour la partie fluviale, vous découvrirez l'activité du port à travers les hommes et leurs métiers...

**Rendez-vous tous les samedis, jusqu'au 3 novembre**  
 • Départ à 14 h 30 de l'embarcadère Jehan-Ango  
 • Tarifs : adulte 6,50 €, enfant de 3 à 12 ans 5,00 €, enfant de moins 3 ans gratuit  
 • Billets en vente à l'Office de Tourisme, 25, place de la Cathédrale  
 • Tél. : 02 32 08 32 40



## Spécial zouzous

### Cross du Printemps



Tu as entre 5 et 14 ans ? Chausse tes baskets et participe au cross du Printemps organisé par la Ville et l'ASPTT Rouen Athlétisme, le jeudi 19 avril, de 13 h 30 à 16 h, sur la Plaine de la Hêtraie. Inscriptions

possibles jusqu'au mardi 17 avril, à la Maison de quartier du Plateau, place Alfred-de-Musset (02 35 12 42 05). Un certificat médical d'aptitude à la course à pied est obligatoire.

**Rens. : 02 35 08 68 74**

### dimanche 22 avril

**PROJECTION CINÉ Mère Arménie** • Dans le cadre de l'exposition « Dans les montagnes d'Arménie, 500 000 ans avant notre ère » • Musée départemental des Antiquités • 15 h • 3 € (TR 1,50 €), gratuit - 18 ans • Rens. : 02 35 15 69 11

### VISITES COMMENTÉES

• **Albert-Guillaume Démarest (1848-1906), La Morosité délectable** • Musée des Beaux-Arts • 16 h • 3,80 €

+ entrée à tarif réduit ; gratuit - 18 ans • Rens. : 02 35 52 00 62

• **Dans les montagnes d'Arménie, 500 000 ans avant notre ère** • Musée départemental des Antiquités • 15 h 30 • 4,50 € (TR 3 €), gratuit enfants • Rens. et réservations : 02 35 15 69 11

### DÉBAT D'ÉPOQUE Présidentielles 2007

• Débats autour du premier tour de l'élection présidentielle • Café de l'Époque, rue Armand-Carrel • 19 h • Entrée libre

**SORTIE Promenade découverte sur la Côte Sainte-Catherine** • Organisé par l'association Côte Sainte-Catherine • Rendez-vous sur le belvédère • 15 h • Gratuit • Rens. : 02 35 07 64 60

**BASE-BALL Rouen/PUC** • Stade Saint Exupéry • 11 h • gratuit

### lundi 23 avril

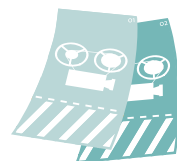
**ATELIER DES MUSÉES La canne à rêves** • Autour des collections du Musée Le Secq des Tournelles - Pour les 6-12 ans • Atelier du musée • De 10 h à 12 h • 7,65 € • Sur inscription : 02 35 52 00 62

### mardi 24 avril

**REGGAE Third World** • Exo 7 • 20 h • 19,70 € et 22 €

### mercredi 25 avril

**PROJECTION CINÉ Mère Arménie** • Dans le cadre de l'exposition « Dans les montagnes d'Arménie, 500 000 ans avant notre ère » • Musée départemental des Antiquités • 15 h • 3 € (TR 1,50 €),



## En avant-première



### Shooter (tireur d'élite)

d'Antoine Fuqua avec Mark Wahlberg, Michael Pena  
 • vendredi 13 avril • 19 h 30 et 22 h 15 • Gaumont multiplex

### Jean de La Fontaine, le défi

de Daniel Vigne, avec Lorant Deutsch, Philippe Torreton, Sara Forestier  
 • mardi 17 avril • 20 h • UGC Ciné-Cité

Toute la programmation des salles de cinéma sur [www.rouen.fr](http://www.rouen.fr)

gratuit - 18 ans • Rens. : 02 35 15 69 11

**CATCH D'IMPRO** • Par les Remue-Méninges • Brooklyn Café, 18 rue Nétien • 21 h • 7 € (TR 6 €) • Rens. : [www.remue-meninges.com](http://www.remue-meninges.com)

**ROCK ACOUSTIQUE Menissart + The Oops** • Le Bateau Ivre • 21 h • 3 € • Rens. 06 84 07 29 63 et [menissart.free.fr](http://menissart.free.fr)

## Coupe de saison

**BASE-BALL.** Le championnat à peine repris, et déjà deux victoires contre La Guerche ! Le club Élite rouennais de base-ball, qui joue à domicile les 15 et 22 avril contre Montpellier et le Paris Université Club (Puc), montre les crocs d'entrée de saison. Des crocs à labourer le gazon puisque le champion de France en titre veut rafler tous les prix. « *Nous avons trois objectifs*, déclare François Colombier, vice-président. *Conserver notre*



Le Québécois Dany Scalabrini en renfort des Huskies.

*titre, remporter le challenge de France en mai, à Bordeaux, et jouer au moins les demi-finales de la Coupe d'Europe en juin, à San Marino, en Italie.* » Pour relever ces défis, l'équipe s'est étoffée après le départ de sept titulaires (un parti à la retraite, un autre en Angleterre pour travailler, trois sous contrat à l'étranger, deux de retour aux États-Unis) et de l'entraîneur promu, au sein de la fédération, directeur du pôle France Espoirs. Forte de son solide centre de formation, l'équipe a donc puisé dans un vivier abondant de jeunes recrues fin prêtes à évoluer en Élite. Pour les encadrer, les Huskies ont fait signer trois gros joueurs. Le très communicatif québécois Dany Scalabrini et Romain David, venu de Saint-Lô, renforceront la défense. Nicolas Dubaut, formé au Paris Université Club, apportera de son expérience au club. « *Nous profitons d'un début de saison facile pour mettre en place des stratégies tactiques mises au point par Sébastien Bougie* », précise François Colombier. Le nouvel entraîneur connaît le club par cœur pour y avoir joué en 2002 et y avoir préparé sa prise de fonction l'an passé.

**Rouen/Montpellier • 15 avril • 11 h**  
**• Rouen/Puc • 22 avril • 11 h • Stade Saint-Exupéry • Gratuit • www.rouenbaseball76.com**

## De la chanson dans l'air

### ATELIER DE CRÉATION DE CHANSON.

Rien n'arrête Lucien et ses Arpettes. À peine son album *Pic-Nic Tour* sorti, le groupe rouennais, idole des jeunes, s'installe du 2 mai au 4 juillet, à la bibliothèque Saint-Sever. Non pour convertir les lecteurs à son répertoire rock'n roll, mais pour initier les 8-11 ans à la création d'une chanson. Tout en étant très ludique, l'exercice demande cependant une assiduité régulière de la part des enfants. « *L'atelier se déroule sur 10 mercredis et ce travail sera présenté sur scène le 5 juillet, dans le cadre des Terrasses du Jeudi* », précise Alain Bertin, auteur-compositeur du groupe. Les enfants se frotteront aux rythmes, s'exerceront aux jeux de mots, apprivoiseront les rimes, tout en évacuant l'angoisse que peut provoquer la feuille blanche. L'imagination la plus folle est évidemment la bienvenue...



**Arpettes du stylo, Arpettes du micro**  
**• Atelier du 2 mai au 4 juillet • Le mercredi, de 10 h à 12 h • Bibliothèque Saint-Sever**  
**• Inscriptions obligatoires : 02 35 88 11 51**

## Expositions



*Dérive rouennaise*, Louedin. Galerie Rollin, jusqu'au 28 avril.

### Peinture

« **REGARDS** » - M. LECLERQ, C. LEGARDINIER, É. VAISSAIRE-TOMBARELLO • Atelier 17, 17 rue du Sacre • du 18 avril au 2 mai • vernissages les 18 et 25 avril à 18 h, le 1<sup>er</sup> mai, à 16 h

« **LE CHIEN DE L'ESPACE** » - MARINA BOUILLET • Le MagaZin, 1bis rue de Lecat • jusqu'au 12 avril

« **VARIATIONS ET VIBRATIONS** » - MARIE-ANTOINETTE GIRARD • Caisse d'Épargne, rue Louis-Ricard • jusqu'au 14 avril

GÉRARD REMIGEREAU • Galerie du Vieux-Marché, 21 rue de la Pie • jusqu'au 15 avril

ANNE-CLAIRE SCHMIT ET RÉMY VIOLETTE • Centre André-Malraux • jusqu'au 21 avril

« **PETITES SUITES (OU D'UN TRAVAIL À L'AUTRE)** » - JEANINE MERIEUX • Espace de l'Union des Arts Plastiques de Saint-Étienne-du-Rouvray, 8 rue de la Pie • jusqu'au 22 avril

« **PALINODIES** » - MADELEINE CATY • Espace de l'Union des Arts Plastiques de Saint-Étienne-du-Rouvray, 8 rue de la Pie • jusqu'au 22 avril

LÉO BARON ET ANNE MARION • Galerie Reg'Art-Confrontations - Daniel Amourette, 45 rue des Bons-Enfants • jusqu'au 28 avril

LOUEDIN • Galerie Rollin, 31 rue Écuyère • jusqu'au 28 avril

MICHEL MADORE • Dans le cadre de Courant d'art • Cathédrale Notre-Dame • jusqu'au 2 mai

ALBERT-GUILLAUME DÉMAREST, LA MOROSITÉ DÉLECTABLE • Musée des Beaux-Arts • jusqu'au 13 mai

JOHN CHRISTOFOROU • Galerie Daniel-Duchoze, 111 boulevard de l'Yser • jusqu'au 2 mai

ALBENA • Galerie La Muse de l'art, rue du Beffroy • jusqu'au 31 juillet

DENIS BLONDEL • Galerie La muse de l'art, rue du Beffroy • jusqu'au 31 août

« **BAGNOLES** » - GÉRARD CRÉPEL • Atelier 17, 17 rue Saint-Patrice • Les mercredis et samedis, de 14 h 30 à 18 h 30

### Photo

FINLANDE : LUMIÈRES D'ÉTÉ - ANNIE ET JEAN BRAUNSTEIN • Conservatoire • jusqu'au 20 avril

« **ANTARCTIQUE : SUR LA ROUTE DE CONCORDIA** »

- THOMAS JOUANNEAU • Dans le cadre de la réouverture du Muséum • Square Maurois • jusqu'au 30 avril

« **NATURA MORTE/STILL LIFE** » - VILLE LENKKERI ET DE THOMAS FONTAINE • Galerie photo du Pôle Image Haute-Normandie, 15 rue de la Chaîne • jusqu'au 5 mai

LES GENS NE VEULENT PAS LA GUERRE - LOÏC SERON • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • jusqu'au 12 mai

« **INTERIM THOUGHTS, AND OTHERS** » - BILL JACOBSON • Trafic Frac Haute-Normandie, 3 place des Martyrs-de-la-Résistance, Sotteville-lès-Rouen • jusqu'au 13 mai

### Autres

ÉLÉMENTAIRE SÉDIMENTAIRE - FLORENT BOILLEY • Dessins • Studio Yaralt, 39 rue Beauvoisine • jusqu'au 29 avril

SCULPTURES MÉTAL ET PAPIER - J.-F. GLABIK • Galerie La muse de l'art, rue du Beffroy • jusqu'au 21 septembre

ARMELLE NORMAND • Sculptures • Galerie Reg'Art-Confrontations - Daniel Amourette, 45 rue des Bons-Enfants • jusqu'au 28 avril

FERNANDO SANCHEZ-CASTILLO - STEPHEN WILKS • Grandes Galeries, Aître Saint-Maclou, École régionale des Beaux-Arts de Rouen • jusqu'au 28 avril

« **DELAUNAY, PÈRE ET FILS** » (ci-dessous) • Art'Tic, 178 rue Martainville • jusqu'au 4 mai



« **APPENDICES** » - ALAIN SONNEVILLE ET PIERRE-CLAUDE DE CASTRO • Musée des Beaux-Arts et musée Flaubert et d'Histoire de la Médecine • jusqu'au 20 mai

DANS LES MONTAGNES D'ARMÉNIE, 500 000 ANS AVANT NOTRE ÈRE • Musée départemental des Antiquités • jusqu'au 22 juillet

LE GOÛT DES SCIENCES • L'enseignement et la vulgarisation des sciences en France depuis 1800 • Musée national de l'éducation, 185 rue Eau-de-Robec

# Incantations afro-jamaïcaines

La Jamaïque et l'Afrique clôturent la programmation Tendances actuelles du Hangar 23. Sur scène, les 12 et 13 avril, deux formations d'exception : The Mystic Revelation of Rastafari et Gnawa Diffusion.



© N. Zebidou

Place au mythe et à la nouvelle génération de la musique africaine. En clôture de sa programmation Tendances actuelles, le Hangar 23 accueille deux prestigieuses formations musicales, reconnues pour leur engagement social et politique et leurs messages revendicatifs et chargés d'histoire. L'un figure au rang des groupes fondateurs du reggae. Mystic Revelation of Rastafari est né en 1947 autour d'Oswald « Count Ossie » Williams pour perpétuer la tradition du tambour héritée

## Engagement social et politique

des esclaves. Mené par Brother Sam, leader de la formation depuis le décès du mythique fondateur, le groupe est au reggae, ce que le Buena Vista Social Club est à la musique cubaine. Leur concert retrace les grandes évolutions et révolutions de la musique et de la culture jamaïcaine. Depuis les années 1940, ces musiciens se sont aussi laissés porter donc par les mouvances jazz et blues. Chants et tambours, directement inspirés des cérémonies des esclaves africains, donnent désormais la réplique aux cuivres et basse. Et si 70 ans après sa création, la formation actuelle comporte encore certains membres fondateurs, elle s'est aussi ouverte aux jeunes générations de musiciens et aux tendances ska et rock steady, base du reggae actuel. De ce reggae suave et planant au ragga engagé de Gnawa Diffusion, il n'y a qu'un pas et une journée. À la veille

du concert mythique des « Mystic », le groupe grenoblois de ragga vient fêter dans la capitale normande les 10 ans de son premier album et la sortie de son 5<sup>e</sup> opus. Gnawa, c'est d'abord un son à part. Un mélange




© Zebidou



DR

rock-ragga-reggae-raï rythmé par la voix d'Amazigh Kateb, fils de Kateb Yacine, auteur politique, romancier et homme de théâtre algérien. En studio ou sur scène, les huit artistes, enfants métis du maghreb, berbères, jamaïcains ou occidentaux, vibrent et chahutent aux rythmes des échantillons des châabis algérois, des mélodies berbères, des lignes de basses, des cymbales, des incantations de clochettes, d'accordéon et de guembri. Et pour rassembler et accorder ce petit monde, Amazigh Kateb dégage en français, en arabe et en anglais ses paroles cinglantes et engagées. Une mélodie en forme de slogan sur la discrimination, la jeunesse désœuvrée, le chômage et l'Afrique. Deux soirées à vivre intensément en espérant, qui sait, une révélation.

 Gnawa Diffusion • Jeudi 12 avril  
• 20 h 30 • 16 € (TR 12 €) • Mystic Revelation of Rastafari • Vendredi 13 avril  
• 20 h 30 • Tarifs : 18 € (TR 14 €)  
• Hangar 23 • Réservations : 02 32 18 28 10 et [www.theatreduchampvillon.com](http://www.theatreduchampvillon.com)







Exposition  
3 - 21 avril 2007

ANNE-CLAIRE  
SCHMIT



ARMY  
VIOLETTE

Centre André Malraux • Direction de la Jeunesse et des Sports  
Rue François Couperin • 76000 Rouen • Tél. : 02 35 60 29 99

# Expression libre

## Groupe de la majorité municipale

### VIOLENCES URBAINES

**A**près quelques années, la violence a fait irruption dans nos villes. C'est un phénomène nouveau qui rend le territoire urbain vulnérable et met en cause la gestion et la surveillance de nos espaces publics.

On se souvient des émeutes de novembre 2005 qui ont secoué nos banlieues et véhiculé une mauvaise image de notre pays, à l'étranger. Plus récemment, les manifestations contre le CPE, en mars 2006, ont été l'occasion de saccages et de vols, inconnus à Rouen de mémoire d'homme. Il y a quelques jours, les affrontements de la gare du Nord nous ont rappelé des images qu'on ne voudrait plus voir.

Ces violences sont le fait d'une minorité. Elles ont un double but : affronter les représentants de l'autorité (les forces de l'ordre), se livrer au cassage et au pillage. On ne sait pas ce qui l'emporte, de l'un ou de l'autre. Quoi qu'il en soit, cette infime minorité peut empoisonner la vie de la majorité des habitants qui souhaitent vivre paisiblement dans nos villes et nos quartiers. Il y a, devant nous, un immense travail d'éducation, de prévention et de répression. Il doit mobiliser toutes les institutions.

## Groupe des élus socialistes

### PRIVATISATION DE L'ÉCLAIRAGE PUBLIC : TOUS LES RISQUES POUR LES CONTRIBUABLES

**L'**une des missions de base de toutes les communes de France est d'assurer l'éclairage public. Le maire de Rouen, lui, a décidé de confier pour 20 ans à un grand groupe privé le renouvellement et la maintenance de l'éclairage public de la ville. 8 ans de travaux pour un service que la ville pouvait gérer en interne avec des marchés publics classiques ! Il a donc signé un contrat de partenariat avec Vinci, déjà gestionnaire de la plupart des parkings de Rouen, dans des conditions peu favorables à la ville et à ses contribuables. Sans aucune obligation de réduction des coûts de l'énergie sur 20 ans ! Il a ainsi augmenté de 150 % l'argent consacré annuellement à cette dépense. C'est exactement comme s'il avait augmenté la dette de la ville de 30 %. Dette qui est pourtant croissante chaque année depuis 2001, au point de dépasser de 12 % l'endettement moyen des villes comparables. Nous avons expliqué pourquoi ce contrat était illégal, pourquoi ce contrat hypothéquait lourdement les finances de la ville pour l'avenir, pourquoi il était possible et nécessaire de procéder autrement. Comme à son habitude, le maire n'a pas tenu compte de nos remarques et propositions. Il ne nous a d'ailleurs même pas expliqué pourquoi il avait choisi le groupe Vinci alors que celui-ci avait fait l'une des propositions les plus coûteuses. Il a, en effet, refusé de nous donner les analyses faites par les services de la ville sur les différentes propositions des entreprises. La ville a ainsi signé l'un des plus gros contrats inventés par cette nouvelle loi, l'une des lois les plus discutables pour la gestion publique votées par la majorité UDF-UMP durant cette législature.

[www.rouensocialiste.com](http://www.rouensocialiste.com)

## Groupe des élus écologistes

### VÉLOS D'OPÉRETTE POUR CHOIX ÉLECTORALISTE

**D**epuis le 3 avril 2007, la commission d'appel d'offres de la ville de Rouen propose, au Conseil municipal, la société Decaux comme titulaire du marché sur le mobilier urbain. En contrepartie de recettes publicitaires, cette entreprise devra mettre à disposition une flotte de 200 vélos. Le choix de lier ces deux marchés a pour conséquence d'exclure les sociétés spécialisées dans le vélo ce qui entraîne une diminution de la qualité du service vélo. Or dans le même temps la Région Haute-Normandie, qui en a informé M. le Maire il y a des mois, souhaite mettre en place un meilleur système de station vélo, qui comporte 2 000 vélos dans l'agglomération, des stations avec la création d'emplois plutôt qu'automatisées (Decaux), un report modal (de la voiture au vélo) de 20 % avec les professionnels du vélo au lieu de 2 % (toujours Decaux). M. le Maire démontre, à travers la gestion de ce dossier, où il fait le choix de privilégier ses intérêts électoraux contre l'intérêt général, sa vraie nature.

Le Maire de Rouen a oublié d'informer les conseils de quartiers ainsi que les associations. Et pourtant, en mai 2004, à l'initiative de notre groupe l'objectif « de réduire la masse des messages publicitaires quelle que soit leur forme » était voté à l'unanimité. Ce contrat augmente la surface publicitaire, un bel exemple de contradiction. Des vélos oui, de la pub non, retenons le projet de la Région. C'est au Conseil municipal du 13 avril que le vote aura lieu.

Groupe des élus RVS/rouenvertesolidaire@wanadoo.fr

## Groupe des élus communistes

### EN FINIR AVEC LA GESTION LIBÉRALE DE NOTRE VILLE

**U**n an de sursis pour le Maire et sa majorité de droite qui abuse des qualificatifs et prétend agir pour une ville plus solidaire ! Le vécu pour nos concitoyens est une hausse des inégalités sociales, des discriminations, de la précarité qui touche bien souvent les jeunes, les habitants des quartiers populaires. L'accès aux droits fondamentaux comme le logement, le travail, la formation ou la santé reste difficile. Cette politique libérale assassine les besoins populaires !

Depuis 6 ans, les choix de la municipalité dans la gestion de la ville sont conformes à l'orientation libérale du pays : privatisation de l'éclairage public, construction d'un centre commercial sur les docks, reconstruction du Palais des congrès, parkings, service de location de vélos... livrent chaque jour un peu plus la ville aux intérêts privés. Il en va de même pour le logement ou les promoteurs privés font main basse sur la ville au détriment du logement social. Par contre, des services publics comme la Poste se dégradent dans de nombreux quartiers avec une passivité complice. Dans le même temps, la démocratie locale est en panne, alors que de nombreux Rouennais sont prêts à participer à la construction citoyenne d'une ville vraiment solidaire entre générations et entre quartiers. Ils veulent être acteurs du changement. Ils aspirent à cette solidarité collective, à des droits pour vivre dans la dignité, quel que soit leur parcours individuel. C'est aussi notre projet !

Hélène Klein - Didier Chartier - <http://eluspcfrouen.over-blog.com/>

# Les quartiers



## Démocratie locale

Portrait des deux plus jeunes conseillères de quartier.

p. 20



## Économie solidaire

Sur les deux rives, les Amap ont leurs fidèles.

p. 20



## Vieux-Marché/ Cathédrale

Le 15 avril, 3<sup>e</sup> édition des puces du balcon et du jardin.

p. 21



## bouche à oreille

Le Mini-club Dévé invite les 5-12 ans à un jeu de piste/chasse au trésor en forêt, le dimanche 15 avril.

Il s'agit d'une première, inscrite dans le cadre de l'activité mensuelle « Balade famille ». Les jeunes participants, qui doivent être accompagnés d'un adulte, seront guidés par un drôle de personnage. « Vert-Gris », une sorte d'elfe, leur racontera une histoire pour les conduire au trésor. Sa curieuse silhouette apparaîtra sur la feuille de route remise à chaque équipe et sur les indices visuels signalant les énigmes.



 Jeu de piste/chasse au trésor  
• Dimanche 15 avril • Rendez-vous à 13 h 15 au Mini-club Dévé, boulevard de l'Europe • Gratuit  
• Rens.: 02 35 62 80 71

## Grammont

# Quartier résidentiel


Le projet n'est pas terminé, mais il se visite déjà. Le Foyer du Toit Familial louera, en mai, 39 logements neufs dans le quartier Grammont. 42 autres appartements seront livrés à la rentrée.

Grammont fourmille! En tenue de sécurité et coiffés d'un casque, les ouvriers des entreprises de travaux publics s'activent de toutes parts et chaque jour dans le quartier. À proximité de la rue Jules-Adeline, face au terrain du foot flambant neuf, certains édifient 83 logements pour le bailleur sottevillais Le Foyer du Toit Familial. Une opération de plus de 8 millions d'euros, livrée en deux temps. Car la société sottevillaise a souhaité faire appel à deux architectes de cabinets différents. Deux regards esthétiques se sont donc portés sur ce projet convivial. « Concevoir des paliers avec un nombre réduit de logements était une priorité, décrit Philippe Lelouard, directeur du Foyer Toit Familial. Chaque famille disposera d'une pièce à vivre volumineuse, d'ouvertures de part et d'autre des appartements et profitera d'une vue sur un es-



pace vert arboré commun et privé. » D'ici à mai, les 39 premiers logements de 2 à 6 pièces seront mis en location. Des visites sont d'ores et déjà organisées par le bailleur. La seconde portion de

42 logements sera, quant à elle, livrée à la rentrée.

 Rens. et réservations des visites auprès du Foyer du Toit Familial : 02 35 73 21 07

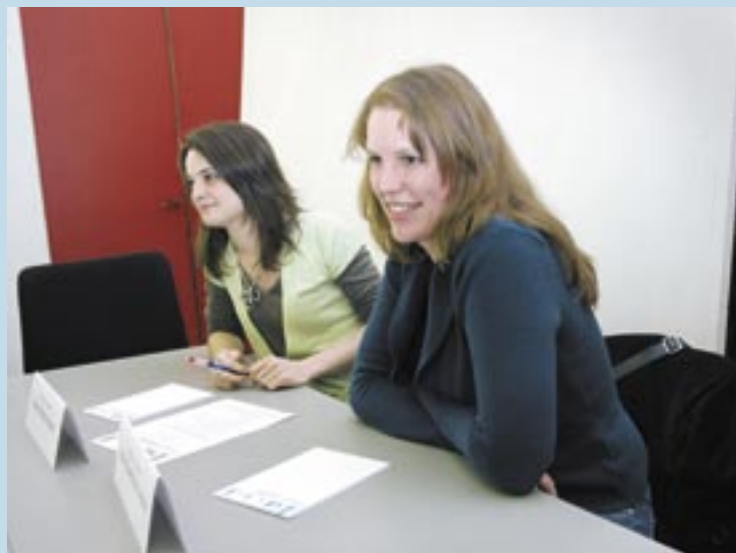
# Carte jeune

Si trois conseillers de quartier sur quatre ont plus de 50 ans, les deux plus jeunes conseillères ont bien l'intention de faire valoir leurs idées.

Deux des 271 conseillers de quartier pourraient être particulièrement chouchoutés. Amélie Cramoisian et Hélène Devaux, 24 et 25 ans, sont les deux plus jeunes ! Membres du conseil Vieux-Marché/Cathédrale, les deux amies ont mûri leur décision. « Déjà membre d'une association qui organise des débats citoyens, j'ai voulu tenter l'expérience pour participer à la concertation sur les projets de la Ville », précise Hélène Devaux. Amélie Cramoisian, elle, « souhaite s'impliquer davantage dans la vie communale. J'habite Rouen depuis cinq ans et je veux

être informée des projets à venir. » Les deux conseillères appréhendent leur entrée dans un monde où les plus de 50 ans sont majoritaires, mais souhaitent faire valoir leurs points de vue. « Nous voulons ainsi que les politiques de la Ville intègre plus de développement durable, via l'Agenda 21, par exemple, précise Hélène Devaux. Peut-être nous pencherons-nous sur le faible engagement des jeunes dans les conseils. » Un sujet qu'elles maîtrisent.

Rens.: Démocratie locale:  
0276088996



Hélène Devaux, 25 ans (à gauche), et Amélie Cramoisian, 24 ans.



Payé d'avance, le panier de légumes frais, garantis sans engrais chimiques ni pesticides, coûte 12,50 €.


## Économie solidaire

# Agriculture

Et un panier de légumes frais, variés et sans pesticides ni engrais, un ! Les Amap ont leurs fidèles sur les deux rives rouennaises... Question de culture.

On appelle cela de l'économie sociale et solidaire. Depuis près de 10 ans, les associations de maintien de l'agriculture paysanne (Amap) se multiplient. Rive gauche et rive droite, équipes de bénévoles et producteurs se sont associés pour vendre aux Rouennais des légumes de saison, diversifiés, cultivés sans pesticides ni engrais chimiques. Chaque mercredi, une heure durant, les personnes préalablement inscrites récupèrent le panier type de la semaine. « Une Amap, c'est un cahier des charges à respecter pour l'association et le producteur, mais aussi des engagements pris par les consommateurs, explique

Pierre Bosmans, président de l'Amap Rouen Rive droite. Payé d'avance, le panier coûte 12,50 €. Les adhérents-consommateurs participent aussi aux distributions. » Si le prix est toujours le même, la taille des paniers varie selon les saisons. Parfois amoindris en hiver, ils « débordent » fréquemment en été. Nul doute que les « Amapiens » s'y retrouvent... mais la liste d'attente est longue !

 **Amap • Le mercredi, de 18 h 30 à 19 h 30 • Distribution sur inscription au square André-Maurois, rue Louis-Ricard (rive droite) et à la MJC Rive-Gauche**  
• Rens.: 02 35 62 00 97



## Permanences des conseils

Renouvelés en mars, les conseils de quartier relancent progressivement leurs permanences. Ouvertes aux habitants, elles leur permettent de s'exprimer et de faire part de leurs idées concernant l'amélioration de la vie municipale.

• **Conseil de quartier Vieux-Marché/Cathédrale**: tous les vendredis (hors période de vacances scolaires), de 18 h à 19 h, au local, 43 quai du Havre.

• **Conseil de quartier Gare**: tous les mercredis à partir de 18 h, au café le Métropole, rue Jeanne-d'Arc.

## Boîtes rouges

Pour contacter les conseillers de quartier par courrier et leur faire part de vos idées ou de vos doléances, un réseau de boîtes rouges a été développé sur la Ville. Chaque quartier dispose d'une ou plusieurs de ces boîtes.  
**Rens. : www.rouen.fr**

## Sans oublier ...

### Sacs de collecte

Les prochaines distributions de sacs pour la collecte de déchets verts et de déchets recyclables auront lieu :

- pour le quartier Coteau Ouest, du mardi 10 au vendredi 13 avril, de 8 h 30 à 14 h et de 14 h à 18 h 30, et le samedi 14 avril, de 8 h 30 à 12 h 30, à l'église Saint-Gervais.
- pour le quartier Pasteur, du lundi 16 au vendredi 20 avril, de 8 h 30 à 13 h et de 14 h à 18 h 30, et le samedi 21 avril, de 8 h 30 à 12 h 30, au gymnase Suzanne-Lenglen, rue de Constantine.

• pour le quartier Gare, du lundi 23 au vendredi 27 avril, de 8 h 30 à 13 h et de 14 h à 18 h 30, et le samedi 28 avril, de 8 h 30 à 12 h 30.

### Travaux rue Beauvoisine

Le remplacement des branchements d'eau conduit par l'Agglo. rue Beauvoisine entre dans sa deuxième phase. Du 16 avril au 4 mai, les travaux seront menés entre la rue Dulong et la rue d'Écosse. La circulation sera interdite à partir

## À deux voies

Le quai de la Bourse passe de trois à deux voies le temps de réhabiliter le parking.



Le parking de la Bourse fait peau neuve. Après avoir restauré chaque mètre carré de l'espace intérieur, Rouen Park renforce les accès piétons. Deux cages d'escalier vont ainsi être percées sur le parvis du Théâtre des Arts et au pied de la Chambre Régionale de Commerce et de l'Industrie. Un chantier qui devrait générer quelques perturbations sur les quais hauts de la rive droite. Les entreprises, chargées d'édifier l'escalier du quai de la Bourse, neutralisent, depuis le 26 mars l'une des trois voies de circulation reliant la rue Grand-Pont à la rue Jeanne-d'Arc. Trois mois de travaux seront nécessaires avant un retour à la normale. Au terme de ce long chantier, Rouen Park, gestionnaire de la structure, aura investi près d'un million d'euros dans la rénovation de ce parking. 🐦

## Sur le pavé, du vert

Dimanche 15 avril, l'association « À l'asso des Carmes » propose aux Rouennais ses 3<sup>es</sup> puces du balcon et du jardin, de plus en tournées vers l'environnement.

À Rouen, on peut être rat des villes et apprécier les champs. Pour animer le quartier et proposer une manifestation originale, l'association « À l'asso des Carmes » a eu l'idée des puces de balcon et de jardin. « Nous ne souhaitons pas nous contenter d'un vide-grenier supplémentaire, explique Yves Peuziat, membre de l'association. Il s'agit aussi de réfléchir sur les moyens de s'approprier son quartier, sa ville, tout en portant un regard plus global sur la société, en s'informant sur la ruralité, sur l'environnement. » Pépiniéristes, horticulteurs, associa-

tions de défense et de protection de l'environnement, maraîcher de Repainville, représentants des deux Amap rouennaises (Associations pour le maintien d'une culture paysanne) et Direction des Espaces verts de la Ville participeront donc à la manifestation. Cette 3<sup>e</sup> édition permettra d'acheter des végétaux, des semis aromatiques, des bulbes, mais aussi des pots, des mobiliers de jardin, des photophores et autres objets de décoration.

« S'approprier son quartier »

🐦 **Puces du balcon et du jardin**  
• Dimanche 15 avril • Place des Carmes • De 9 h à 18 h • Gratuit



L'implantation du centre de l'ONM permet à l'accueil de l'ex-clinique, en rez-de-chaussée bas, de conserver sa fonction d'origine.

## Jeanne-d'Arc réhabilitée

L'ancienne clinique Jeanne-d'Arc abrite désormais des logements locatifs et accueille l'Œuvre normande des mères.

Après une opération de réhabilitation de 4,53 millions d'euros, l'ex-clinique Jeanne-d'Arc, inaugurée le 14 mars, respire la santé. Cette élégante propriété du XIX<sup>e</sup> siècle a été reconvertie en deux ensembles indépendants. D'abord, et pour répondre à l'objectif de mixité sociale dans le quartier, Habitat 76, maître d'ouvrage, loue dès à présent 19 logements sociaux (du T2 au T4). L'accès à la « Résidence Jeanne-d'Arc » se fait par la rue Crevier. Ensuite, 19 studettes d'hébergement d'urgence réservées à l'Œuvre normande des mères (ONM). On entre dans ce foyer par la rue Saint-Maur. Ouverts depuis juillet, ces logements offrent un toit provisoire à des femmes avec enfant(s) en crise familiale et/ou conjugale. L'implantation du centre de l'ONM permet à l'accueil de l'ex-clinique, en rez-de-chaussée bas, de conserver sa fonction d'origine. Le rez-de-chaussée haut est dédié, lui, aux lieux de vie et aux activités. Quant à l'ancien pavillon de consultation, il est réservé aux enfants. 🐦

de la place Beauvoisine (sens nord-sud), mais autorisée dans le sens sud-nord entre les rues Dulong et Cheruel.

### Promenade-découverte

L'association Côte Sainte-Catherine vous propose une promenade-découverte le dimanche 22 avril, à partir de 15 h. L'occasion de partir explorer le « mont de Rouen », sa flore, sa faune et son histoire. Rendez-vous au pied de l'escalier de 525 marches, près de l'entrée du cimetière du Mont-

Gargan, rue Henri-Rivière. Se munir de bonnes chaussures de marche.  
**Inscriptions au 02 35 07 64 60**  
**ou au 02 32 08 01 42**

### Salon Baby

Un bébé ça change la vie ! Le temps d'un week-end, le salon Baby réunit tout l'univers de bébé, les 14 et 15 avril, de 10 h à 18 h, au Parc Expo de Rouen. Pour préparer la naissance, organiser la maison ou encore être conseillé, plusieurs spécialistes répondront aux questions des futurs

et des jeunes parents. Sur place encore, des spectacles pour enfants, des espaces innovations et poussettes, une plaine de jeux ou encore un atelier massage pour bébé. **Entrée : 6,50 €**

### Wimax

Installée expérimentalement en face de la faculté de Droit, la borne Wimax est active. Cette technologie hertzienne de transmission de données permet notamment de surfer sur Internet en haut débit et de téléphoner.

## Livres ✨ Disques

### Décentralisation en Normandie

Les Études normandes reviennent, dans leurs deux derniers numéros, sur une phase remarquable de l'évolution des institutions françaises : la décentralisation. Loïc Vadelorge en reprend les tenants et les aboutissants en Normandie, puis donne la parole à deux grands témoins : Pierre Bourguignon, député-maire de Sotteville-Lès-Rouen, et Pierre Albertini, député-maire de Rouen, qui reviennent sur leurs parcours politiques respectifs. Autant d'analyses qui éclairent les 30 dernières années dans la région.



Études Normandes n° 4/2006, collectif, Association d'études normandes. 8,50 €. [Etudes.Normandes@univ-rouen.fr](mailto:Etudes.Normandes@univ-rouen.fr)



### Corneille des Romantiques

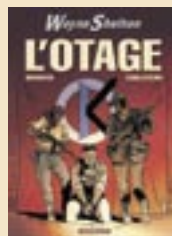
Alfred de Vigny le comparait à Shakespeare. Victor Hugo l'a toujours admiré (au point d'ailleurs d'en faire le héros d'un de ses livres...). Corneille aura marqué ses contemporains mais aussi bien des générations d'auteurs. Les textes réunis - issus d'un colloque international qui s'est déroulé à Rouen en 2004 - mesurent toute l'étendue de l'influence du dramaturge rouennais ; ainsi que ses limites.

Corneille des Romantiques, textes réunis par Myriam Dufour-Maitre et Florence Naugrette, Publications des Universités de Rouen et du Havre. 20 €

### L'Otage

Wayne Shelton est un mercenaire fréquentable, vétéran du Vietnam pas franchement traumatisé. Le genre à se faire payer quand même parce que, bon, il a des frais de mission. Mais, au fond, ce qu'il aime, c'est chercher les ennuis. Et les femmes. Dans L'Otage, scénarisé par le Rouennais Thierry Cailleteau, il court même au-devant des ennuis pour une femme en allant chatouiller un dictateur africain vénal à souhait.

L'Otage, par Cailleteau et Denayer, Dargaud. 9,80 €



### Orgue et trompette

Afin de soutenir la restauration des orgues de l'église de Longpaon à Darnétal, Marie-Andrée Morisset-Balier, titulaire de l'orgue Cavaillé-Coll de l'abbatiale Saint-Ouen, et Michel Morisset édite un CD.

Les deux musiciens y interprètent

Desmarests, Blow, Purcell, Frescobaldi, Fantini, Grigny, Niel, Bach, Beethoven, Schumann, Berlioz, Mussorgsky et Franck.

Orgue et trompette à l'abbatiale Saint-Ouen, par Marie-Andrée Morisset-Balier et Michel Morisset.

### Chansons vaches

Le titre du premier album de Boule et Caillou porte très bien son nom. Treize chansons dans lesquelles se côtoient un cochon chouchou des anarchistes, un chat, un papy « collabo »... Les textes égratignent avec humour et vitriol la société sur fond de mélodies légères rappelant celles de Brassens. Dans *Je vous croise*, le duo prouve également qu'il peut faire preuve de tendresse un peu... vache, mais toujours sensible.



Chansons vaches, par Boule et Caillou, Vache à lait productions. 13,87 €, Fnac, Virgin et [www.sitedeboule.com](http://www.sitedeboule.com)

## La vie de la rue !

50 ans après le Traité de Rome, son acte fondateur, que vous inspire l'Union européenne ?



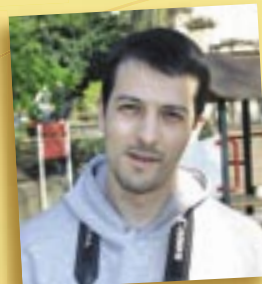
Robert, 71 ans

Je pense qu'il faut stopper l'élargissement. Mais je suis choqué que la Russie n'en soit pas membre. Sa présence serait souhaitable.



Stéphanie, 38 ans

Je vois un grand progrès : l'euro a mis les pays qui l'ont adopté sur un pied d'égalité. Les gens qui voyagent n'ont plus peur de se faire « pigeonner » !



Ludovic, 29 ans

Pour moi, l'Europe reste très abstraite. Je l'imagine, mais je ne la « palpe » pas. On a l'impression qu'elle influe sur nos vies, sans savoir pourquoi.

# à toute

## Jeu C'est où ?



Précédent n° : détail du parvis de l'Hôtel de Ville



## Le Nom des Rues

### Rue de la Mare-aux-Planches

Cette petite rue est aujourd'hui moins fréquentée que ses voisines, les rues Brisout-de-Barneville et du 74<sup>e</sup> Régiment-d'Infanterie. Elle tire son nom d'une grande mare dépendante de l'Abbaye de Bonne-Nouvelle et d'un pont (« les planches ») qui la reliait à la Grande-Chaussée aujourd'hui assimilée aux quais de la Rive-Gauche.

## rencontre

## De passage à Rouen



### Philippe Reinhard

Le journaliste politique Philippe Reinhard était l'invité du forum Fnac, mercredi 28 mars, pour une rencontre avec le public autour de son livre *La Politique pour les nuls*. Cet ouvrage de 380 pages, paru aux éditions First, déchiffre les règles du jeu (de société) démocratique. L'auteur notamment de *Après Chirac*, *le bal des prétendants* et de *Chirac-Sarkozy*, mortelle randonnée explique ici le fonctionnement des institutions républicaines et évoque les valeurs de l'État de droit. Interrogé sur Jean Lecanuet, il a déclaré avoir été le dernier à l'interviewer, à l'époque où il écrivait pour *Le Quotidien de Paris*.



# Pas le geste utile bête !

## Allergies ? Réflexe pharmacie !

Nez qui coule ou sans cesse bouché ? Éternuements prolongés ? Yeux rouges larmoyants ? Ces symptômes sont la plupart du temps synonymes d'une allergie saisonnière, aussi connu comme le rhume des foins. Premier réflexe à adopter : se rendre à la pharmacie, sans attendre que cela passe. Le pharmacien



vous délivrera un anti-histaminique qui calme rapidement les symptômes, accompagné, en cas de besoin, d'un traitement local pour le nez et les yeux. Si, au bout d'une semaine, la situation ne s'améliore pas, une visite chez le médecin s'impose. Avant d'en arriver là, le rhume des foins, grâce au pharmacien, sera certainement retourné d'où il vient...



# berzingue !



## La Chasse aux trésors

### La façade du 20 rue Alsace-Lorraine

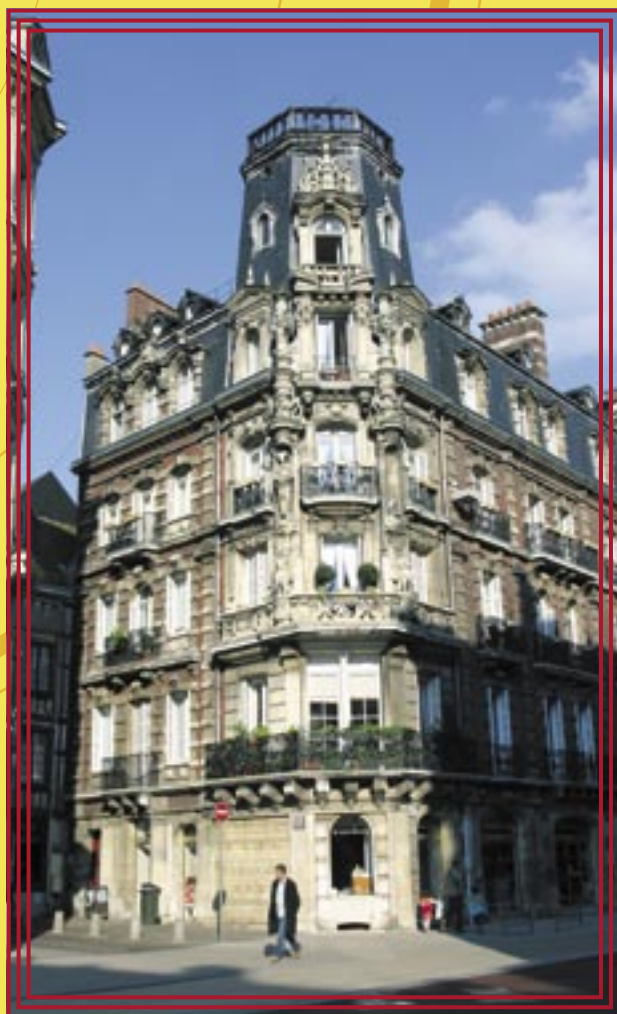
À Rouen-la-Médiévale, la forêt de colombages fait de l'ombre à l'image des bâtiments moins anciens. L'héritage urbain du XIX<sup>e</sup> siècle est pourtant de grande valeur. En témoigne la maison du 20 rue

Alsace-Lorraine, union de la pierre et de la brique. Achevé en 1887, l'immeuble possède un décor impressionnant. L'entrée, dominée par un buste de Mercure et une grande baie soulignée d'une colonnade, porte l'inscription « Commerce et industrie ».

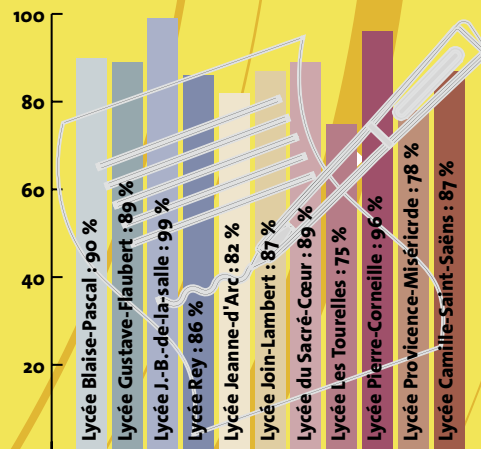
À l'angle de la rue Malpalu, l'édifice débordant d'ornements : deux colonnes arborent des sphinges (féminisation du sphinx qui acquiert des ailes) et statues de l'Alsace

et de la Lorraine, perdues en 1871. Seule la sculpture symbolisant l'Alsace subsiste.

L'architecte, Louis Loisel, a couronné la construction d'une tourelle dotée d'un belvédère. C'est l'une des plus remarquables demeures rouennaises du XIX<sup>e</sup> siècle répertoriées par la Société des Amis des monuments rouennais dans leur guide édité en décembre dernier.



## indice!



Taux de réussite au baccalauréat 2006 des lycées de Rouen

(rapport du nombre de lycéens reçus au bac au nombre d'élèves présents à l'examen)

Source : Ministère de l'Éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche / Direction de l'évaluation et de la prospective et de la performance - Indicateurs 2007

## Rouen magazine

Directeur de la publication : Pierre Albertini  
Rédaction : Service Communication, Mairie de Rouen, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen  
Tél.: 0235088700  
Fax: 0235086980  
Courriel: rouenmag@rouen.fr  
Rédacteur en chef: Hervé Debruynne  
Journalistes: Guillemette Flamein, Fabrice Coraichon, Benoît Thouary,

Secrétariat de rédaction, mise en page, révision: Nicolas Rousseau  
Photographe: Arnaud Bertereau  
Direction artistique: Caroline Laguerre  
Impression: imprimerie ETC (certifiée Imprim'Vert® Haute-Normandie)  
Diffusion et réclamation: Adrexo, 0235360121 (Christine)  
Tirage: 72000 exemplaires  
Dépôt légal: avril 2007

**LE BON  
RÉFLEXE**

JE  
RAMASSE  
SES  
CROTTES  
!!!



Mairie de Rouen • Service Communication • Création : Toscane Communication • 02 35 03 07 58 • Illustrations © Valérie Huppé-Mosq

**Fini les BEURK !**